

ANNALES 2022

2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LCK

CORPS DES INSTITUTEURS STAGIAIRES

**DU CADRE
DE L'ENSEIGNEMENT
DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**

**2^{nds} CONCOURS EXTERNE, EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK ET RESERVE
OUVERTS AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : **FRANCAIS**

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

SUJET

Le sujet comporte 8 pages y compris la page de garde.

Partie 1 : ANALYSE D'UN DOSSIER (12 points)
--

Document 1 : ANNEXE 2 N°127 DU 13 JANVIER 2021 [...]Contribution essentielle des différents enseignements au Socle Commun - Cycle de consolidation - Domaine 3 La formation de la personne et du citoyen

Document 2 : Manuel Enquête CM1 double page 62 - 63 BORDAS

Document 3 : « La planisphère 2002 » Bernard PRAS, Artiste plasticien, photographe

Document 4 : Indices des feux 1ère et 4ème de couverture Antoine Desjardins

Document 5 : L'École engagée pour le développement durable. Site du gouv.nc/actualites/ L'école pour le développement durable.

Document 6 : Extrait des programmes ENSEIGNEMENT MORAL ET CIVIQUE Cycle 3
3- Construire une culture civique autour des valeurs, des savoirs et des pratiques

Question 1 (1 point) : D'après vous quelle est la thématique commune aux documents 2, 3, 4 et 5 ? Justifiez votre réponse.

Question 2 (2 points) : Quelles sont les disciplines mobilisées dans les documents 2 et 5 ? Répondez en associant chaque document à une ou plusieurs disciplines.

Question 3 (2,5 points) : En vous appuyant sur le document 1, indiquez le domaine disciplinaire et les compétences mobilisées pour l'étude du document 3 en classe de CM1.

Question 4 (2 points) : *En français, on s'attache à permettre la réception sensible des œuvres littéraires en développant son expression, la formulation de ses opinions, dans des échanges oraux ou en recueillant les traces écrites dans des carnets de lecture" Doc 1*
Justifiez comment le document 2 permet d'atteindre les objectifs cités ci-dessus ?

Question 5 (2,5 points) : En vous appuyant sur le document 6, proposez une séance mobilisant plusieurs domaines disciplinaires sur le thème du développement durable. Vous pourrez vous inspirer de chacun des documents proposés dans ce dossier. Précisez les objectifs visés et les prolongements possibles en vous inspirant des documents.

Question 6 (2 points) : Quelles activités orales pourriez-vous proposer à partir de la couverture du livre document 4 ?

Partie 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE (8 points)

Question 7 : (1,5 point) a. Lisez le texte du document 2. Quels indices-montrent que nous sommes au théâtre?

b. Comment nomme-t-on les phrases en italique dans l'extrait de ce manuel?

Question 8 : (1,5 point) Dans le document 4, donnez la nature et la fonction des mots soulignés : Soumise à la frénésie incendiaire du XXI^e siècle, l'humanité voit sa relation au monde déséquilibrée

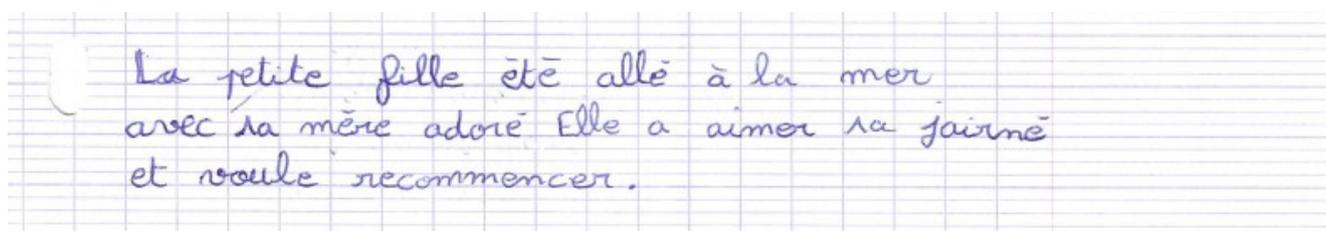
Question 9 : (1 point) Transformez le passage ci-dessous au discours direct en discours indirect. Débutez par *Antoine Desjardins* se demandait et effectuez toutes les modifications nécessaires.

Comment la disparition des baleines noires affecte-t-elle la vie amoureuse d'un couple? Que racontent les gouttes de pluie frappant à la fenêtre d'un adolescent prisonnier de son lit d'hôpital ?

Question 10 : (1,5 point) Production d'écrit d'un élève de CM1.

a. Réécrivez ce texte en corrigeant les erreurs.

b. Analysez les erreurs dans la phrase suivante : "La petite fille été allé"



Question 11 : (2,5 points)

11a. Dans le passage suivant : "Il y avait là, rassemblées et punaisées, toutes les manières [...]". Repérez les adjectifs et donnez leur fonction. Expliquez leur accord.

11b. " Les histoires sont comme les trains, ou comme les amours": Quelle est la figure de style employée ici ? A quoi sert-elle?

11c. Expliquez la formation du mot "désagréable" puis donnez son sens.

11d. "Si je vagabonde ainsi, jamais nous ne parviendrons en Inde"

Faites l'analyse grammaticale de cette phrase en mentionnant le nom des propositions.

Extrait de la révolte des accents, Eric Orsenna

Comme tout le monde, je cherchais un travail pour l'été. Forcément (très) mal payé. Mais (si possible) pas (trop) rébarbatif. À propos, savez-vous que ce joli mot, *rébarbatif*, qui veut dire « désagréable », « repoussant », vient du vieux français *se rebarber*, « s'affronter barbe contre barbe » ?

Je m'é gare. Si je vagabonde ainsi, jamais nous ne parviendrons en Inde, puisque c'est en Inde que va nous conduire mon histoire. À condition qu'elle ne déraile pas. Sait-on jamais, avec les histoires ? Les histoires sont comme les trains, ou comme les amours : qui peut les contrôler ?

Donc, à la boulangerie, dans cette enivrante odeur de chocolat, de frangipane et de croissant chaud, je consultais le tableau des petites annonces. Il y avait là, rassemblées et punaisées, toutes les manières possibles de s'ennuyer à mourir en juillet et août pendant que vos amis s'amuse sur la plage : baby-sitter de jumeaux (garantis bien élevés), vendeuse de supermarché (rayon aquariums ou luminaires), shampouineuse (ongles courts obligés), hôtesse d'accueil au Grand Salon International de la tondeuse à gazon (formation assurée)...

DOCUMENT 1 : ANNEXE 2 N°127 DU 13 JANVIER 2021 Relative aux programmes scolaires de l'enseignement primaire contribution essentielle des différents enseignements au Socle Commun - Cycle de consolidation (CYCLE 3)

Domaine 3 La formation de la personne et du citoyen

Tous les arts concourent au développement de la sensibilité à la fois par la pratique artistique, par la fréquentation des œuvres et par l'expression de ses émotions et de ses goûts. L'histoire des arts, qui associe la rencontre des œuvres et l'analyse de leur langage, contribue à former un lien particulier entre dimension sensible et dimension rationnelle. En français, on s'attache à permettre la réception sensible des œuvres littéraires en développant son expression, la formulation de ses opinions, dans des échanges oraux ou en recueillant les traces écrites dans des carnets de lecture. L'ensemble des enseignements doit contribuer à développer la confiance en soi et le respect des autres. L'éducation physique et sportive permet tout particulièrement de travailler sur ce respect, sur le refus des discriminations et l'application des principes de d'égalité en droit, devoir et dignité entre les filles et les garçons. Par la prise de parole en langue vivante et l'écoute régulière des autres dans le cadre de la classe, l'apprentissage des langues vivantes (anglais, langues kanak, langues de la région Asie-Pacifique) renforce la confiance en soi, le respect des autres, le sens de l'engagement et de l'initiative et ouvre aux cultures qui lui sont associées, ce qui permet de dépasser les stéréotypes et les clichés pour favoriser le vivre ensemble. L'enseignement moral et civique assure principalement la compréhension de la règle et du droit. La règle et le droit sont également ceux du cadre scolaire que les élèves doivent apprendre à respecter. En histoire, le thème consacré à la construction de la République et de la démocratie permet d'étudier comment ont été conquis les libertés et les droits en vigueur aujourd'hui en France et de comprendre les devoirs qui incombent aux citoyens. L'éducation au développement durable en constitue un élément important : mener des actions concrètes dans les écoles, en faveur de la protection de l'environnement, offre autant d'occasions pour les élèves de développer leur sens de l'engagement. L'enseignement des sciences et technologie développe progressivement chez les élèves un regard critique sur les objets du quotidien, du point de vue de l'impact engendré par leur création, leur utilisation et leur recyclage sur l'exploitation des ressources de la planète. Tous les enseignements contribuent à la formation du jugement. En histoire plus particulièrement, les élèves sont amenés à distinguer l'histoire de la fiction. Les mathématiques contribuent à construire chez les élèves l'idée de preuve et d'argumentation. L'enseignement moral et civique permet de réfléchir au sens de l'engagement et de l'initiative qui trouve à se mettre en œuvre dans la réalisation de projets et dans la participation à la vie collective de l'établissement. Ce domaine s'appuie aussi sur les apports de la vie scolaire.

La Terre qui ne voulait plus tourner

Je sais que : ■ la Lune a choisi Jean de la Lune comme porte-parole ;
■ la Lune a conseillé à Jean d'envoyer un message au président de la République pour expliquer la réaction de la Terre.

4 Rassurés, vraiment ?



Écoute l'histoire

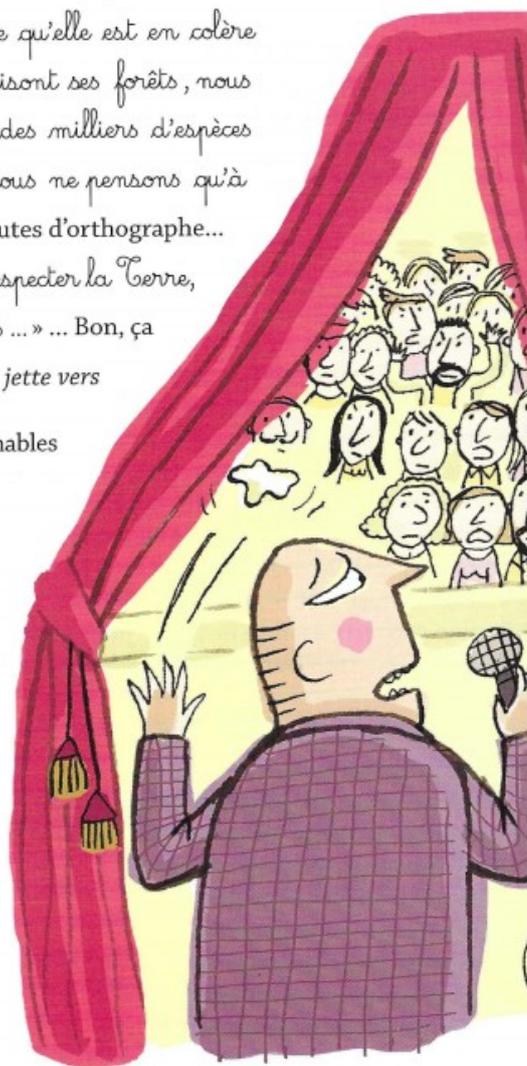
Allocation du « président de la République qui s'occupe de tout ».

Mes chers compatriotes,
Les savants ne nous ont pas donné de réponse, les sorciers non plus, moi je vais vous en donner une. (Il sort de sa poche un papier, il se racle la gorge, il lit.) « La Terre s'est arrêtée parce qu'elle est en colère contre nous, nous gaspillon tout, nous détruisons ses forêts, nous souillon ses océans, nous faisons disparaître des milliers d'espèces animales, nous rendons l'air irrespirable, nous ne pensons qu'à consommé et à gagné de l'argent », déjà dix fautes d'orthographe...
10 je continue, « nous devons être raisonnables, respecter la Terre, les autres, les animaux, partagé les richesses ... » ... Bon, ça suffit. (Il froisse le papier, en fait une boulette et la jette vers les spectateurs.)
15 J'ai décidé que nous allons promettre d'être raisonnables et bien sûr les autres pays nous suivront..

Des voix

- C'est quoi ce délire ?
- Respecter les autres !
- Respecter la Terre !
- 20 — Respecter les animaux !
- Ça veut dire quoi, respecter ?
- Dépenser moins !
- Partager !
- N'importe quoi !
- 25 — Il faut essayer.
- Tu as vu le papier qu'il a lu ?
- On dirait une page de cahier.
- Ça fait pas sérieux.
- On peut quand même essayer.
- On n'a pas le choix.

Françoise du Chaxel, *La Terre qui ne voulait plus tourner / Autrefois, aujourd'hui, demain*, © éditions THÉÂTRALES, coll. « Théâtrales Jeunesse », 2010.



Entrons dans la scène

- 1 Que nous apprend la première didascalie ?
- 2 a. À ton avis, qu'est-ce qu'une « allocution » ?
b. Qui la prononce ? À qui est-elle adressée ?
c. De quoi parle cette allocution du président ?
- 3 Qu'apprend-on à la fin de la scène ?
À ton avis, que va-t-il se passer ensuite ?

J'interroge le texte

- 4 a. Qui a écrit ce que lit le président ?
b. Comment fait-on la différence entre ce qu'il lit et ce qu'il dit ?
- 5 Qui est désigné par le pronom personnel « nous » dans ce que lit le président ?
- 6 Quelles sont les deux informations données par le président à la fin de son discours ?

Observons et réfléchissons **Orthographe** p. 64

- 7  Préparez la lecture à voix haute de l'allocution du président. Attention aux didascalies !
- 8  Le message que lit le président contient des fautes d'orthographe : corrige les verbes.

Regardons l'image 

- 9 a. Retrouve la phrase que le dessin illustre.
b. À ton avis, à quoi pense le président en jetant la lettre par terre ?
- 10  Écris, en cinq ou six lignes, ce que tu penses de l'attitude de ce président.

J'ai rencontré des personnages 

- 11 a. Comment les « compatriotes » réagissent-ils à cette allocution ?
b. Quel mot répètent-ils ? Pourquoi ?

Je conclus ma lecture 

- 12 À ton avis, qui est l'exemple à suivre : l'enfant ou les adultes ?

J'utilise le document

Un article

COP24 : la conférence pour le climat

Depuis 24 ans, des dirigeants du monde entier se rassemblent. Ensemble, ils cherchent des solutions pour mieux protéger notre belle planète. Et pour freiner le réchauffement climatique, qui menace la Terre. C'est la Conférence des Parties, ou COP. [...]

Durant deux semaines, ils ont essayé de trouver comment mettre en place l'Accord de Paris. Ce texte, signé en 2015 lors de la COP21, a pour objectif d'empêcher que le climat se réchauffe de plus de 2° C d'ici la fin du siècle.

Lisa Delaine, in *Dimoitou-News*, www.ouest-france.fr, 14 décembre 2018.

A À quoi servent les COP ?

B Est-ce que le « Président » de la pièce pourrait y participer ?

L'enquête avance... 

Dans cet extrait, j'ai découvert que :

- Chaque personnage incarne une caractéristique : Jean, c'est le respect et l'espoir ; les adultes, ce sont les comportements irresponsables.
- Un personnage ridicule permet de dénoncer des comportements inappropriés et intolérables.

Pour mieux lire, j'ai compris que :

- Trop de fautes d'orthographe dans un texte rendent la lecture plus difficile.

À suivre...

Enquête 2 ■ Respect ! 63

DOCUMENT 3: « La planisphère 2002 » Bernard PRAS, Artiste plasticien, photographe



DOCUMENT 4: Indices des feux 1ère et 4ème de couverture Antoine Desjardins

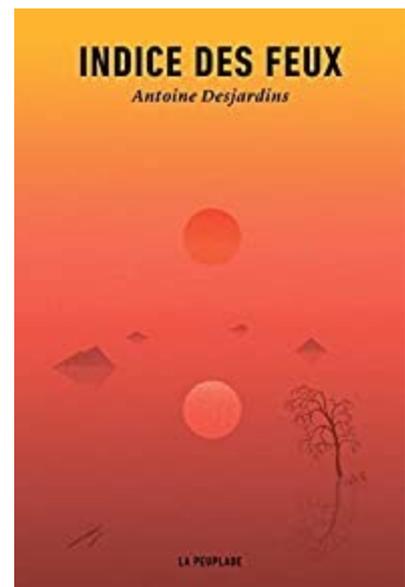
Soumise à la frénésie incendiaire du XXI^e siècle, l'humanité voit sa relation au monde déséquilibrée et assiste avec impuissance à l'irréversible transformation de son environnement.

Explorant cette détresse existentielle à travers sept fictions compatissantes, Antoine Desjardins interroge nos paysages intérieurs profonds et agités. Comment la disparition des baleines noires affecte-t-elle la vie amoureuse d'un couple ? Que racontent les gouttes de pluie frappant à la fenêtre d'un adolescent prisonnier de son lit d'hôpital ? Et, plus indispensable encore, comment perpétuer l'espoir et le sens de l'émerveillement chez les enfants de la crise écologique ?

Autant de questions, parmi d'autres, que ce texte illustre avec nuance et tendresse, sans complaisance ni moralisme.

Indices des feux, peint les incertitudes d'un avenir où tout est encore à jouer.

"Il faut prendre soin, mon homme. Prendre soin de tout, en particulier de ce qui est en train de disparaître..."



DOCUMENT 5 L'École engagée pour le développement durable. Site du gouv.nc/actualites/
L'école pour le développement durable. **Le label E3D a été décerné à quarante-et-un établissements scolaires engagés dans une démarche de développement durable.**

Lancée au niveau national en 2013, cette labellisation, qui comprend trois niveaux, vise à soutenir les établissements scolaires dans leur démarche d'éducation au développement durable. *« Ce label est d'abord une éducation à la citoyenneté pour préserver notre planète. Il s'inscrit pleinement dans le projet éducatif de la Nouvelle-Calédonie, notamment dans son parcours civique, mais aussi dans les politiques publiques portées par le gouvernement telles que le Schéma pour la transition énergétique ou la préservation du Parc naturel de la mer de Corail »*, déclare Hélène Iékawé. Lors de cette nouvelle édition, le gouvernement, le vice-rectorat et les partenaires de l'action ont remis un label E3D à vingt-neuf établissements qui viennent de s'engager et à douze "aguerris" qui entrent dans la phase d'approfondissement.

Des projets divers

Pour être labellisée, l'école doit être engagée dans un projet qui intègre à la fois enseignement, vie scolaire, gestion et maintenance, mais aussi ouverture sur l'extérieur via des partenariats avec le monde institutionnel, industriel, scientifique ou associatif. Au collège de Boulari, les élèves de 4^e projettent par exemple d'organiser une "journée verte" à laquelle participeront des associations environnementales. *« Avec Caledoclean, il y aura une opération de nettoyage de la mangrove pour les 6^e. Cette journée est surtout pour eux, pour les sensibiliser »*, explique Medjai. Création d'éco-délégués, potagers bio, réduction du gaspillage alimentaire ou tri des déchets, les projets sont nombreux et se mènent dans la bonne humeur ! *« Au lycée Jules-Garnier, nous fabriquons notre miel, nous proposons un concours interclasses de collecte de bouchons en plastique, nous cultivons un potager... Une dizaine de personnes se mobilisent par action, cela créé des rencontres et de nouvelles amitiés »*, lancent Aurore et Orama, toutes deux en 2nde.

Cohésion

Dans chaque établissement, un comité d'éducation au développement durable est chargé de la mise en œuvre de la démarche. Il rassemble des enseignants, des élèves, des personnels de direction et administratifs, des parents... *« Les actions sont diverses et sont menées par différents acteurs, mais tout le monde va dans le même sens. Le développement durable, c'est l'environnement, mais c'est aussi la cohésion sociale, le vivre ensemble »*, indique Isabelle Rettig, professeur d'histoire-géo et référente développement durable au collège de Boulari. ...La Nouvelle-Calédonie compte aujourd'hui 53 labellisés niveau 1, dont 12 écoles primaires.

E3D pour École ou Établissement en Démarche globale de Développement Durable.

DOCUMENT 6 : Extrait des programmes ENSEIGNEMENT MORAL ET CIVIQUE Cycle 3
3- Construire une culture civique autour des valeurs, des savoirs et des pratiques

LA CULTURE DU DROIT ET DE LA RÈGLE L'éducation au droit et à la règle vise à faire acquérir le sens des règles au sein de la classe, de l'école. Elle a pour finalité de faire comprendre comment, au sein d'une société démocratique, des valeurs communes s'incarnent dans des règles communes...

LA CULTURE DU JUGEMENT La culture du jugement est une culture du discernement. Sur le plan éthique, le jugement s'exerce à partir d'une compréhension des enjeux et des éventuels conflits de valeurs ; sur le plan intellectuel, il s'agit de développer l'esprit critique des élèves, et en particulier de leur apprendre à s'informer de manière éclairée.

LA CULTURE DE L'ENGAGEMENT La culture de l'engagement favorise l'action collective, la prise de responsabilités et l'initiative. Elle développe chez l'élève le sens de la responsabilité par rapport à lui-même et par rapport aux autres, et à l'environnement (climat, biodiversité, etc.). Cette culture civique irrigue l'ensemble des enseignements, elle est au cœur de la vie de l'école ; elle est portée par certaines des actions qui mettent les élèves au contact de la société. En particulier, les actions concernant l'éducation au développement durable, au service de la prise de conscience écologique, ont vocation à contribuer à la culture de l'engagement individuel comme collectif, citoyen avant tout, au service du respect et de la protection de l'environnement à toutes les échelles, et à court terme. Des échanges contradictoires, pouvant prendre appui sur la littérature jeunesse, des écrits documentaires ou journalistiques, les élèves sont initiés à débattre de manière démocratique et à penser de façon critique. Ils acquièrent dans ces débats les capacités à établir des liens entre des choix, des comportements et leurs impacts environnementaux –climat, biodiversité, développement durable) et à comprendre les perspectives des acteurs impliqués dans les problématiques abordées. Celles-ci prennent appui sur les observations du vivant, les expériences vécues dans l'école et son environnement ou l'étude de documents qui procèdent à une progressive « acculturation » écologique.

SAVOIRS Cet enseignement requiert l'appropriation de savoirs (littéraires, scientifiques, historiques, juridiques...). Il n'existe pas de culture morale et civique sans les connaissances qui instruisent et éclairent les choix et l'engagement éthiques et civiques des personnes.

MODALITÉS PRATIQUES ET MÉTHODES DE L'ENSEIGNEMENT MORAL ET CIVIQUE L'enseignement moral et civique articule des valeurs, des savoirs (littéraires, scientifiques, historiques, juridiques, etc.) et des pratiques. Il requiert l'acquisition de connaissances et de compétences dans les quatre domaines de la culture civique et donne lieu à des traces écrites et à une évaluation. L'enseignement moral et civique s'effectue, chaque fois que possible, à partir de l'analyse de situations concrètes. La discussion réglée et le débat argumenté ont une place de premier choix pour permettre aux élèves de comprendre, d'éprouver et de mettre en perspective les valeurs qui régissent notre société démocratique. Ils comportent une prise d'informations selon les modalités choisies par le professeur, un échange d'arguments dans un cadre défini et un retour sur les acquis permettant une trace écrite ou une formalisation. L'enseignement moral et civique se prête particulièrement aux travaux qui placent les élèves en situation de coopération et de mutualisation favorisant les échanges d'arguments et la confrontation des idées. L'enseignant exerce sa responsabilité pédagogique dans les choix de mise en œuvre en les adaptant à ses objectifs et à ses élèves. Il inscrit ses actions dans le cadre du parcours civique. L'enseignement moral et civique dispose réglementairement d'un horaire dédié permettant une mise en œuvre pédagogique au service de ses finalités.

**2^{nds} CONCOURS EXTERNE, EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK ET RESERVE
OUVERTS AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : FRANCAIS

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE

Le sujet comporte 4 pages y compris la page de garde.

Partie 1 : ANALYSE D'UN DOSSIER (12 points)
--

Document 1 : _ANNEXE 2 N°127 DU 13 JANVIER 2021 [...]Contribution essentielle des différents enseignements au Socle Commun - Cycle de consolidation - Domaine 3 La formation de la personne et du citoyen

Document 2 : Manuel Enquête CM1 double page 62 - 63 BORDAS

Document 3 : « La planisphère 2002 » Bernard PRAS, Artiste plasticien, photographe

Document 4 : Indices des feux 1ère et 4ème de couverture Antoine Desjardins

Document 5 : L'École engagée pour le développement durable. Site du gouv.nc/actualites/
L'école pour le développement durable.

Document 6 : Extrait des programmes ENSEIGNEMENT MORAL ET CIVIQUE Cycle 3
3- Construire une culture civique autour des valeurs, des savoirs et des pratiques

Question 1 (1 point) : D'après vous quelle est la thématique commune aux documents 2, 3, 4 et 5 (0,5) ? Justifiez votre réponse (0,5).

Nous accepterons les thématiques suivantes : (0,5) l'écologie, le développement durable, le respect de l'environnement.

(0,5)Pour justifier sa réponse, il s'agira de relever certaines expressions des documents comme : « l'irréversible transformation de son environnement », « COP21 », « préserver notre planète »...

Le candidat pourra également décrire l'œuvre de Bernard Pras (document 2) : un planisphère composé de déchets plastiques symbolisant la société de consommation.

Question 2 (2 points) : Quelles sont les disciplines ou composantes des disciplines mobilisées dans les documents 2 et 5 ? Répondez en associant chaque document à une ou plusieurs disciplines.

Le thème du développement durable permet de travailler en interdisciplinarité puisqu'il mobilise plusieurs disciplines.

Document 2: Histoire des arts, Français- Oral dans toutes les disciplines (1pt)

Document 5: Enseignement moral et civique- Toutes les disciplines et leurs composantes peuvent permettre de travailler le développement durable (le français, les sciences, l'histoire des arts et les arts plastiques). (1pt)

Question 3 (2,5 point) : En vous appuyant sur le document 1, Indiquez la composante disciplinaire et les compétences mobilisées pour l'étude du document 3 en classe de CM1.

L'étude du document 3 entre dans la composante Histoire des arts (0,5pt) et mobilise diverses compétences. D'abord, elle permet de travailler trois des quatre compétences langagières fondamentales, soit lire, écrire et parler, (0,75pt) en permettant aux élèves d'exprimer ses impressions (0,25pt) à la lecture de l'oeuvre (doc 1: "l'expression de ses émotions et de ses goûts").

Aussi, d'autres compétences, orales et écrites, sont également travaillées comme **l'expression de son opinion (0,25pt)** , et **la confrontation d'idées(0,25pt)** avec ses camarades. Par exemple, Il peut s'agir pour l'élève de mobiliser également des compétences d'expression écrite **en décrivant l'oeuvre (0,25pt)** ou **en exprimant son ressenti à l'écrit. (0,25pt)**

Question 4 (2 points) : En français, on s'attache à permettre la réception sensible des œuvres littéraires en développant son expression, la formulation de ses opinions, dans des échanges oraux ou en en recueillant les traces écrites dans des carnets de lecture" Doc 1
Justifiez comment le document 2 permet d'atteindre les objectifs cités ci-dessus ?

Le document propose un extrait d'une pièce de théâtre de Françoise du Chaxel, La Terre qui ne voulait plus tourner.

Pour répondre à cette question, le candidat associe chaque compétence citée à une activité proposée dans la double page du manuel.

Ainsi, développer son expression et formuler ses opinions correspond aux questions 2,3 et 9b (0,75pt si les trois questions sont proposées sinon retirer 0,25). En effet, ces questions permettent aux élèves d'exprimer un avis sur le texte lu et de dire ce qu'ils pensent de la suite ou de la réaction de certains personnages en s'appuyant sur le texte proposé.

Aussi, participer à des échanges oraux est une compétence travaillée grâce à la question 12. L'élève doit prendre en compte l'avis de ses camarades et argumenter en prenant appui sur le texte pour défendre son opinion. (0,75pt si argumentée sinon 0,5)

Enfin, les compétences d'écriture peuvent être travaillées à la question10 (0,5pt).

Question 5 (2,5 points) : En vous appuyant sur le document 6, proposez une séance pluridisciplinaire sur le thème du développement durable(1,5pt). Vous pourrez vous inspirer de chacun des documents proposés dans ce dossier. Précisez les objectifs visés(0,5pt) et les prolongements possibles en vous inspirant des documents(0,5pt).

A valoriser :

a. Une séance pluridisciplinaire 1.5 s'inscrira dans une séquence traitant diverses disciplines :

- **Au moins trois disciplines 0,5:** (MDL - EMC - Sciences - Arts - EPS..:)
- **Avec les activités 0,5** (orales - écrites - lecture)
- **Avec différentes phases 0,25** : Recherche – Mise en commun (confrontation) – Synthèse (interactions, échanges...) – Institutionnalisation (Bilan)
- **Avec les modalités 0,25** : individuelles, collectives, en groupe, en binômes

b. Les objectifs possibles à mentionner : 0,5

- **Objectifs disciplinaires** : Langage – Ecriture – Artistiques – 0,25
- **Objectifs relationnels** : Confiance en soi - Respect des autres - Sens de l'engagement- Sens de l'initiative .. ;0,25

c. Les prolongements possibles au choix : 0,5 En lien avec les documents au moins deux

- Arts visuels : Fresque - Exposition - Représentation théâtrale (lien écrit)
- Production d'un écrit informatif, explicatif (journal, presse..:), une saynète
- Action civique : tri des déchets, journée

Question 6 (2 points) : Quelles activités orales pourriez-vous proposer à partir de la couverture du livre du document 4?

L'enseignant peut d'abord demander aux élèves à quel type d'ouvrage correspond cette couverture : à un documentaire, à un roman, à une notice ? L'enseignant peut également inciter les élèves à décrire la couverture et ainsi, donner leur avis sur les couleurs, la dispositions des éléments qui composent la couverture. (Activités orales de description 0,5pt)

Ainsi, les élèves débattront (débat : justifier- argumenter – prise d'indices :1pt) entre eux de ce qui est attendu à partir de cette couverture en prêtant attention aux indices donnés.

Aussi, Il peut être intéressant que les élèves s'interrogent sur l'histoire racontée dans ce roman en formulant des hypothèses (Emission d'hypothèses 0,5pt) qui correspondent à l'horizon d'attente.

Un candidat qui précise que l'on peut travailler à l'oral sur l'horizon d'attente obtient les 0,5 points.

Partie 2: CONNAISSANCE DE LA LANGUE 8 points

Question 7 : 1,5 points

7a Lisez le texte du document 2. Quels indices-montrent que nous sommes au théâtre? /1

Les indices qui montrent que nous sommes au théâtre sont :

- Le discours direct (le correcteur acceptera le mot dialogue) (0,5)
- les didascalies (le correcteur acceptera indications scéniques) (0,5)

7b. Comment nomme-t-on les phrases en italique dans l'extrait de ce manuel ?

Les phrases en italique sont appelés didascalies. (0,5)

Question 8 : 1,5 points Dans le document 4 , donnez la classe grammaticale et la fonction des mots soulignés: ("au monde" / "déséquilibrée").

Soumise à la frénésie incendiaire du XXI^e siècle, l'humanité voit sa relation au monde déséquilibrée

Au monde est complément du nom relation composé d'un groupe prépositionnel et d'un nom précédé (monde) de l'article contracté « au » préposition « à » + article défini « le » (1 si analyse complète)

Déséquilibrée est un adjectif épithète féminin singulier du nom relation. (0,5)

Si le candidat détaille et précise l'analyse, la copie pourra être valorisée de 0,5

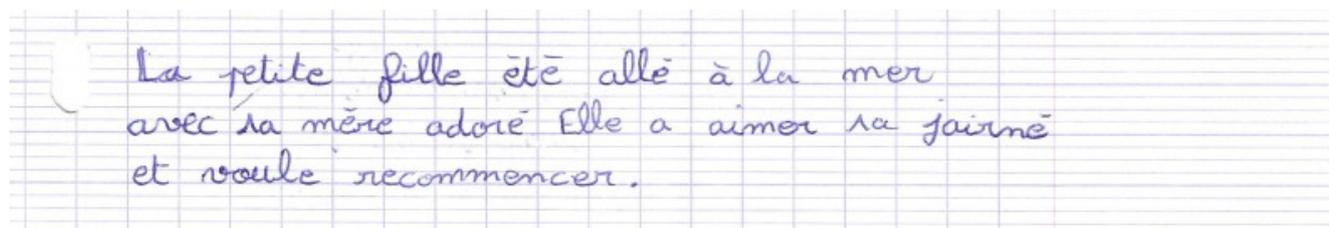
Question 9 : 1point Transformez ce passage au discours direct en discours indirect en commençant par *Antoine Desjardins* se demandait. Faites toutes les modifications nécessaires.

Comment la disparition des baleines noires affecte-t-elle la vie amoureuse d'un couple ? Que racontent les gouttes de pluie frappant à la fenêtre d'un adolescent prisonnier de son lit d'hôpital ?

Style indirect

Antoine Desjardins se demandait comment la disparition des baleine affectait la vie amoureuse d'un couple. Ce que racontaient les gouttes de pluie frappant à la fenêtre d'un adolescent prisonnier de son lit d'hospital.

Si le candidat a laissé l'inversion du sujet, l'examineur retirera 0,25 pt par erreur de ce type. Si le candidat n'a pas conjugué les verbes affecter et raconter à l'imparfait de l'indicatif, l'examineur retirera 0,25 pt par verbe mal conjugué. Si le candidat a laissé les points d'interrogation, l'examineur retirera 0,25 pt par signe de ponctuation. Si le candidat a proposé "qu'est-ce que" ou une autre formule de ce type à la place de "ce que"; l'examineur retirera 0,25 pt.



La petite fille étē allē à la mer
avec sa mère adorē Elle a aimer sa journée
et vuole recommencer.

Question 10 : 1,5 points

Production d'écrit d'un élève de CM1.

10a. (0,5) Réécrivez ce texte en corrigeant les erreurs

La petite fille était allée à la mer avec sa mère adorée. Elle a aimé sa journée et voulait recommencer.

L'examineur retirera 0,25pt par erreur non corrigée.

10b. (1) Analysez les erreurs dans la phrase suivante : "La petite fille été allé"

1. Confusion homophonique (0,5) entre *été* et *était*. L'élève ne distingue pas les deux sons différents ([é] et [ai]) et confond le participe passé du verbe être et sa forme à l'imparfait de l'indicatif.

2. L'élève commet une erreur grammaticale (0,5), il n'accorde pas le participe passé du verbe "aller" avec le sujet "la petite fille".

Question 11 2,5 points : 11a. (0,5) 11b. (0,5) 11c. (0,5) 11d. (1)

11a. "Il y avait là, rassemblées et punaisées, toutes les manières [...]". Repérez les adjectifs et donnez leur fonction. Expliquez leur accord.

11a. (0,5) Les adjectifs sont rassemblées et punaisées. Ce sont des adjectifs apposés. Ils s'accordent avec manières; mot féminin/ pluriel d'où la terminaison "es" à la fin de chaque adjectif. (0,5)

11b. "Les histoires sont comme les trains, ou comme les amours": Quelle est la figure de style employée ici ? A quoi sert-elle?

11b. (0,5) La figure de style est une comparaison. Elle sert à montrer que les histoires sont imprévisibles et incontrôlables.

11c. Expliquez la formation du mot "désagréable" puis donnez le sens du mot .

11c. (0,5) Le mot "désagréable" est composé du préfixe "dés" et de l'adjectif "agréable". L'examineur n'accordera de point seulement si les mots préfixe et adjectif sont précisés.

Sens Désagréable : qui déplaît, qui n'est pas agréable.

11d. Faites l'analyse grammaticale de cette phrase en mentionnant le nom des propositions.

11d.(1) Si jamais je vagabonde ainsi : proposition subordonnée conditionnelle introduite par la conjonction de subordination "si". 0.5

Jamais nous ne parviendrons en Inde : Proposition principale 0.5

La proposition subordonnée indique à quelle condition se fait l'action exprimée par le verbe de la proposition dont elle dépend.

Extrait de la révolte des accents, Eric Orsenna

Comme tout le monde, je cherchais un travail pour l'été. Forcément (très) mal payé. Mais (si possible) pas (trop) rébarbatif. À propos, savez-vous que ce joli mot, *rébarbatif*, qui veut dire « désagréable », « repoussant », vient du vieux français se *rebarber*, « s'affronter barbe contre barbe » ?

Je m'é gare. Si je vagabonde ainsi, jamais nous ne parviendrons en Inde, puisque c'est en Inde que va nous conduire mon histoire. À condition qu'elle ne déraile pas. Sait-on jamais, avec les histoires ? Les histoires sont comme les trains, ou comme les amours : qui peut les contrôler ?

Donc, à la boulangerie, dans cette enivrante odeur de chocolat, de frangipane et de croissant chaud, je consultais le tableau des petites annonces. Il y avait là, rassemblées et punaisées, toutes les manières possibles de s'ennuyer à mourir en juillet et août pendant que vos amis s'amuse sur la plage : baby-sitter de jumeaux (garantis bien élevés), vendeuse de supermarché (rayon aquariums ou luminaires), shampouineuse (ongles courts obligés), hôtesse d'accueil au Grand Salon International de la tondeuse à gazon (formation assurée)...

**2^{nds} CONCOURS EXTERNE, EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK ET RESERVE
OUVERTS AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**

-----◀▶-----

EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : **MATHEMATIQUES**

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

SUJET

Le sujet comporte 10 pages y compris la page de garde.

PREMIERE PARTIE (7 points)

- 1) Après avoir pris connaissance du dossier (3 points),
 - a. Vous présenterez brièvement les documents 1, 2, 3, 4 et 5.
 - b. Vous proposerez une définition des termes « Grandeur » et « Mesure ».
 - c. Vous explicitez les étapes de la démarche d'enseignement à mettre en œuvre dans la composante « Grandeurs et mesures ».

- 2) A partir du document 4 et en vous appuyant sur la lecture des documents 1, 2 et 3 (2,5 points)
 - a. Vous indiquerez les objectifs d'apprentissage pour cette séance.
 - b. Vous indiquerez à quel cycle et à quel niveau de classe cette séance d'apprentissage correspond.
 - c. Vous déterminerez les enjeux de chacune des 3 étapes de la séance d'apprentissage proposée.
 - d. Concernant l'étape 3, vous indiquerez les notions mathématiques mobilisées pour chaque exercice. Vous expliquerez ensuite en quoi les exercices proposés dans cette étape sont de difficulté croissante.

- 3) A partir de la situation proposée dans le document 5, vous analyserez chacune des trois productions en repérant les réussites et les erreurs éventuelles. Vous identifierez également les compétences mathématiques mobilisées. (1,5 points)

Document 1 : Délibération n°127 du 13 janvier 2021 relative aux programmes scolaires de l'enseignement primaire de Nouvelle-Calédonie - Annexe 2 – page 61- Cycle 2

GRANDEURS ET MESURES

5 Dans les différents enseignements mais aussi dans leur vie quotidienne, les élèves sont amenés à comparer des objets ou des phénomènes en utilisant des nombres. À travers des activités de comparaison, ils apprennent à distinguer différents types de grandeurs et à utiliser le lexique approprié : longueurs (et repérage sur une droite), masses, contenance (et volume contenu), durées (et repérage dans le temps), prix. La comparaison de grandeurs peut être directe, d'objet à objet (juxtaposer deux baguettes), nécessiter la comparaison à un objet intermédiaire (utiliser un troisième récipient pour déterminer laquelle de deux bouteilles a la plus grande contenance) ou à plusieurs objets de même grandeur (mettre bout à bout plusieurs baguettes identiques pour comparer les longueurs de deux lignes tracées au sol). Elle peut également reposer sur la comparaison de mesures des grandeurs.

10 Dans le cas des longueurs, des masses, des contenances et des durées, les élèves ont une approche mathématique de la mesure d'une grandeur : ils déterminent combien de fois une grandeur à mesurer « contient » une grandeur de référence (l'unité). Ils s'approprient ensuite les unités usuelles et apprennent à utiliser des instruments de mesure (un sablier, une règle graduée, un verre mesureur, une balance, etc.).

15 Pour résoudre des problèmes liés à des situations vécues, les élèves sont amenés à calculer avec des grandeurs. Ils utilisent les propriétés des nombres et les opérations, et en consolident ainsi la maîtrise. Pour comprendre les situations et valider leurs résultats ils doivent aussi donner du sens à ces grandeurs (estimer la longueur d'une pièce ou la distance entre deux arbres dans la cour, juger si un livre peut être plus lourd qu'un autre, etc.) en s'appuyant sur quelques références qu'ils se seront construites. Ces problèmes sont l'occasion de renforcer et de relier entre elles les connaissances numériques et géométriques, ainsi que celles acquises dans « Questionner le monde ». Ils peuvent faire intervenir des grandeurs repérables (temps, température), des activités de représentation sur un axe, de comparaison (avant, après ; plus froid, plus chaud), de soustraction (calcul d'une durée, calcul d'un écart de température).

30 [...] **Progressivité des apprentissages :**

Il semble préférable de prendre le temps de construire chacune des grandeurs étudiées à l'école primaire avec les élèves. Cela implique de travailler dans un premier temps les grandeurs pour elles-mêmes, indépendamment des mesures, en invitant les élèves à observer un objet ou comparer plusieurs objets selon différents points de vue. Il est important, en effet, qu'à de multiples occasions les
35 élèves constatent que l'on peut associer plusieurs grandeurs à un même objet : par exemple, pour un objet de forme parallélépipédique, on peut considérer l'aire de l'ensemble ses faces, son volume ou encore sa masse. Un autre objet de forme parallélépipédique peut avoir le même volume, une aire de l'ensemble de ses faces plus grande, et une masse plus petite. La comparaison des deux solides nécessite donc l'identification précise des critères de comparaison. Comparer des solides selon une
40 grandeur donnée développe chez les élèves la capacité à prendre de la distance par rapport à un objet, à mettre de côté certaines données observables pour n'en cibler qu'une seule ; il s'agit là d'une première étape vers l'abstraction et la modélisation. Dans un deuxième temps, lorsque la grandeur retenue est bien identifiée, il sera alors possible d'introduire une puis plusieurs mesures associées : par exemple, la notion de masse étant acquise, on pourra introduire sa mesure en kilogrammes.
45 Les apprentissages se construisent progressivement tout au long des quatre cycles de l'école et du collège.

Au cycle 1, les élèves constituent des collections de taille donnée et déterminent des tailles de collections dès la petite section. Par des observations, des comparaisons directes et des tris, les élèves sont amenés à distinguer certaines grandeurs : longueur, masse ou contenance.

50 **Au cycle 2**, les élèves travaillent sur les grandeurs suivantes : taille des collections (nombre cardinal), longueur, masse, capacité, durée, prix. Il s'agit de prendre conscience qu'un objet peut être caractérisé par plusieurs grandeurs : sa longueur, sa masse, sa contenance, etc. Quelques unités usuelles sont progressivement introduites. Elles prennent sens en invitant les élèves à déterminer des mesures par report et comptage d'unités élémentaires, puis à l'aide d'instruments simples comme la
55 règle graduée, mais aussi en leur faisant estimer des mesures de grandeurs. Les élèves commencent à se constituer un répertoire de mesures de certaines grandeurs auxquelles ils peuvent se référer pour estimer d'autres mesures.

Au cycle 3, en plus de la poursuite du travail sur les grandeurs rencontrées au cycle 2, s'ajoutent les grandeurs aire, volume et angle, et des unités de mesure associées sont progressivement
60 introduites. Les préfixes utilisés pour les unités (de milli- à kilo-) doivent être connus des élèves en fin de cycle. L'utilisation de ces préfixes permet, tout au long du cycle, de renforcer le travail sur les nombres entiers et décimaux. L'utilisation des nombres et des opérations arithmétiques permet de résoudre des problèmes impliquant les grandeurs étudiées. Des formules pour calculer des mesures de grandeurs sont progressivement établies et régulièrement utilisées (aire du rectangle, longueur du cercle, volume
65 du pavé droit, etc.).

Au cycle 4, le travail se poursuit sur les grandeurs étudiées aux cycles précédents. Des formules supplémentaires sont établies pour déterminer les volumes des solides usuels. Les notions de grandeurs produit ou quotient, qui ont pu être rencontrées aux cycles 3 (vitesse, débit, coefficient de proportionnalité, etc.), sont formalisées. Les élèves étudient l'effet d'agrandissement ou de réduction sur
70 les longueurs, les aires ou les volumes.

[...] **Stratégies d'enseignement :**

Le travail mené gagne à s'appuyer en priorité sur la manipulation d'objets réels pour « percevoir » les différentes grandeurs étudiées : de simples baguettes, ficelles ou encore bandelettes de papier
75 permettent de donner du sens à la notion de longueur ; les objets du quotidien de l'élève (crayon, trousse, manuel, cartable, etc.) ou de la vie courante (téléphone portable, paquet de céréales, paquet de sucre, bouteille d'eau, lot de six bouteilles d'eau, voiture, etc.) peuvent aider à donner du sens à la notion de masse, en particulier en manipulant des matériaux de densités différentes et donc permettant de bien dissocier masse et volume : le paquet de céréales a un volume supérieur à celui de la bouteille
80 d'un demi litre, mais sa masse est inférieure.

Les élèves vont ensuite progressivement être amenés à déterminer des mesures des grandeurs des objets manipulés. Ce travail va contribuer à donner du sens aux unités usuelles et à développer

l'esprit critique des élèves. En effet, les mesures de certaines grandeurs d'objets manipulés effectuées en classe vont permettre de créer progressivement un répertoire de références utiles pour estimer d'autres mesures. [...]

Effectuer des changements d'unités :

90 Au cycle 2, les élèves effectuent des changements d'unités entre les quelques unités introduites au cours du cycle pour chacune des grandeurs étudiées. Ces conversions peuvent être motivées par la résolution d'un problème, mais aussi faire l'objet d'exercices décrochés: pour permettre aux élèves de donner sens à ce travail technique on veillera à toujours rester dans des situations proches des besoins de la vie courante. Par exemple, on peut avoir besoin de convertir 3 km en m, mais plus rarement 350 km en m, et encore moins 25 km en mm ! Au cycle 2, seules quelques unités usuelles sont rencontrées par les élèves, ils n'utilisent donc pas de tableaux de conversion. Ces tableaux seront introduits au cours 95 moyen pour institutionnaliser la suite des préfixes et au collège pour effectuer des conversions. Au cycle 2, les conversions s'appuient sur les relations connues, en utilisant éventuellement des unités intermédiaires

<p align="center">Compétences du socle travaillées en mathématiques : Dans la composante <i>Grandeurs et Mesures</i>: chercher, modéliser, représenter, raisonner, communiquer</p>		
<p>Attendus en lien avec cette compétence travaillée : 1. Comparer, estimer, mesurer des longueurs, des masses, des contenances, des durées. 2. Utiliser le lexique, les unités, les instruments de mesures spécifiques de ces grandeurs.</p>		
<p align="center">CE QUE DOIT SAVOIR FAIRE L'ÉLÈVE. Les niveaux de maîtrise des compétences par un élève ne correspondent pas forcément aux niveaux de classe du cycle.</p>		
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
<p align="center">Longueurs Lexique spécifique associé aux longueurs : m, dm, cm, mm, km et relations entre ces unités.</p>		
<p>L'élève compare des longueurs (d'objets, de segments) directement, d'abord en les estimant à vue, puis par juxtaposition, ou par superposition.</p> <p>Il compare des longueurs indirectement à l'aide d'un objet intermédiaire (gabarit, ficelle...), ou d'un papier calque...</p> <p>Il mesure une longueur en reportant une unité arbitraire. Il mesure une longueur en centimètres en utilisant un instrument adapté (la règle graduée).</p> <p>Il estime une mesure de longueur.</p> <p>Il encadre une mesure de longueur en cm par deux nombres entiers d'unités abordées.</p>	<p>L'élève effectue des comparaisons, estimations et mesures de longueurs en cm, dm et km et les unités sont mises en relation.</p> <p>Il exprime une mesure de longueur en utilisant des unités arbitraires variées.</p> <p>Il mesure une longueur en mètres (ou en mètres et centimètres), en utilisant un instrument adapté (décamètre, gabarit à reporter, mètre-ruban, ...).</p> <p>Il choisit l'unité de mesure appropriée entre le mètre et le centimètre pour estimer une mesure.</p> <p>Il encadre une mesure de longueur par deux nombres entiers d'unités abordées.</p> <p>Il connaît et utilise la relation $1\text{m}=100\text{cm}$ pour comparer des mesures ou effectuer des calculs.</p> <p>Il exprime des rapports simples de longueur (double et moitié : exemple la moitié de 1m est 50cm)</p>	<p>L'élève effectue des comparaisons, estimations et mesures de longueurs en km, m, cm, dm, mm ; les unités sont mises en relation.</p> <p>Il mesure et exprime une longueur en utilisant le mètre, le centimètre et le millimètre.</p> <p>Il connaît et utilise le kilomètre, mètre, décimètre, centimètre, millimètre pour exprimer une mesure de longueur, choisit l'unité appropriée pour exprimer et rendre compte de l'estimation d'une mesure.</p> <p>Il encadre une mesure de longueur par deux nombres entiers d'unités abordées.</p> <p>Il connaît et utilise les relations :</p> <p>$1\text{m} = 10\text{dm} = 100\text{cm} = 1\ 000\text{mm}$ $1\text{cm}=10\text{mm}$ $1\text{km}=1\ 000\text{m}$</p> <p>pour comparer des mesures ou effectuer des calculs.</p> <p>Il connaît et utilise des rapports simples de longueur : double et moitié : exemple la moitié de 1km est 500m ; multiples de 10 ;100 ;1 000 : exemple</p>

Document 4 : Séance d'apprentissage extraite d'un manuel de mathématiques (guide l'enseignant) des éditions Accès.

Etape 1 :

Rappeler l'activité de la séance précédente : mesurer son bureau à l'aide du mètre ruban fabriquer en classe et gradué tous les 10 cm.

Annoncer aux élèves qu'ils vont devoir mesurer, par groupes de deux, d'autres objets de la classe (longueur, largeur, hauteur).

Présenter les objets (tableau, chaise, manuel de mathématiques) et la feuille de recherche.

Rappeler qu'une estimation sera nécessaire pour les centimètres. La mesure sera exprimée sous la forme « *Mesure environ ... cm.* » ou « ... *mesure environ ... m et ... cm.* »

Etape 2 :

Recenser les réponses et valider les mesures exactes. Reprendre les mesures qui posent problème.

Etape 3 :

Exercices sur feuille. Les exercices sont de difficultés croissantes.

Exercice 1

Mètre ou centimètres ? Complète avec cm ou m.

- Un bébé mesure 50.....
- Une baleine peut mesurer jusqu'à 30.....
- La longueur d'un lit est de 2.....
- La piscine fait 25..... de long.
- Un enfant de 8 ans peut mesurer 120.....
- Une girafe peut mesurer 5.....
- La longueur d'un bus peut être de 8.....
- La longueur d'une trousse est d'environ 20.....
- Certains arbres peuvent mesurer 30..... de hauteur.

Exercice 2

Complète :

$$1\text{ m } 28\text{ cm} = 128\text{ cm}$$

$$1\text{ m } 40\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

$$3\text{ m } 50\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

$$2\text{ m } 34\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

$$6\text{ m } 9\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

$$5\text{ m } 21\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

$$4\text{ m } 8\text{ cm} = \dots\text{ cm}$$

Exercice 3

Compare les mesures suivantes à l'aide des signes \leq ,

\geq ou $=$

$$95\text{ cm} < 1\text{ m}$$

$$1\text{ m } 32\text{ cm} \dots 123\text{ cm}$$

$$76\text{ cm} \dots 1\text{ m } 5\text{ cm}$$

$$151\text{ cm} \dots 1\text{ m } 50\text{ cm}$$

$$1\text{ m } 13\text{ cm} \dots 103\text{ cm}$$

$$104\text{ cm} \dots 1\text{ m } 4\text{ cm}$$

$$18\text{ cm} \dots 1\text{ m } 8\text{ cm}$$

Document 5 : Voici une situation problème proposée par une enseignante à ses élèves de CE2.

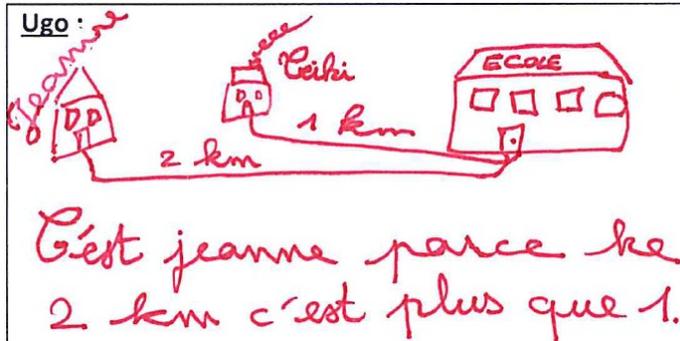
Teiki habite à 1 250 m de l'école et Jeanne à 2 km.
Qui habite le plus loin ? Pourquoi ?

Voici les réponses de trois élèves :

Pauline :

2 km = 2000 m
C'est Jeanne car 2 km
c'est plus grand que 1250 m.

Ugo :



Rose :

Teiki est plus
loin . 1250 c'est
plus ce 2 .

DEUXIEME PARTIE (13 points)

EXERCICE 1 : (2 points)

110

Cet exercice est un questionnaire à choix multiples (QCM).

Pour chaque ligne du tableau, quatre réponses sont proposées, mais **une seule est exacte**.

Ecrire sur votre copie le numéro de la question et recopier la réponse exacte.

Aucun point ne sera enlevé en cas de mauvaise réponse et aucune justification n'est attendue.

	Questions	A	B	C	D
1	Parmi les nombres proposés, lequel n'est pas un nombre décimal ?	2,57	$\sqrt{9}$	$\frac{8}{3}$	$\frac{143}{100}$
2	Sur une droite graduée, on considère le point A d'abscisse $\frac{2}{3}$ et le point B d'abscisse $\frac{5}{3}$. Quelle est l'abscisse du point C, milieu de [AB] ?	$\frac{7}{6}$	1	$\frac{7}{3}$	$1+\frac{1}{3}$
3	Un navire parcourt 70 miles en 2 heures. S'il navigue à vitesse constante, quelle distance, en miles, effectuera-t-il en 4 h 30 min ?	315 miles	175 miles	157,5 miles	150,5 miles
4	On agrandit un rectangle de longueur 4 cm et de largeur 3 cm en doublant les dimensions de ses côtés. Quelle est l'aire (en cm ²) du rectangle agrandi ?	12 cm ²	24 cm ²	36 cm ²	48 cm ²

115

EXERCICE 2 : (3 points)

120 Voici deux programmes de calculs.

<u>Programme 1</u>	<u>Programme 2</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Choisir un 1^{er} nombre et lui ajouter 3 • Choisir un 2^{ème} nombre, le multiplier par 6 puis soustraire 7 • Multiplier les deux résultats 	<ul style="list-style-type: none"> • Choisir un 1^{er} nombre et lui ajouter 3 • Choisir un 2^{ème} nombre, le multiplier par 4 puis soustraire 3 • Multiplier les deux résultats

- 1) Lara choisit 3 comme 1^{er} nombre et 5 comme 2^{ème} nombre. Justifier qu'avec le programme 1, elle obtiendra alors 138.
- 2) Quel résultat obtiendra-t-elle avec le programme 2 si elle choisit 3 comme 1^{er} nombre et 5 comme 2^{ème} nombre ?

Lara veut désormais ajouter les résultats obtenus au programme 1 et au programme 2 avec x comme 1^{er} nombre et y comme 2^{ème} nombre.

130

3) Choisir parmi les expressions A, B ou C suivantes, l'expression littérale obtenue par Lara.

$$A = (x+3)(6y-7) + (x+3)(4y-3)$$

$$B = 3x(6y-7) + 3x(4y-3)$$

$$C = (x+3)(6y-7)(4y-3)$$

135

4) a) Factoriser l'expression trouvée à la question 3).

15

- b) Lara affirme que le nombre obtenu en ajoutant les résultats des programmes 1 et 2 aura toujours le chiffre des unités égal à 0. A-t-elle raison ? Justifier

EXERCICE 3 : (4 points)

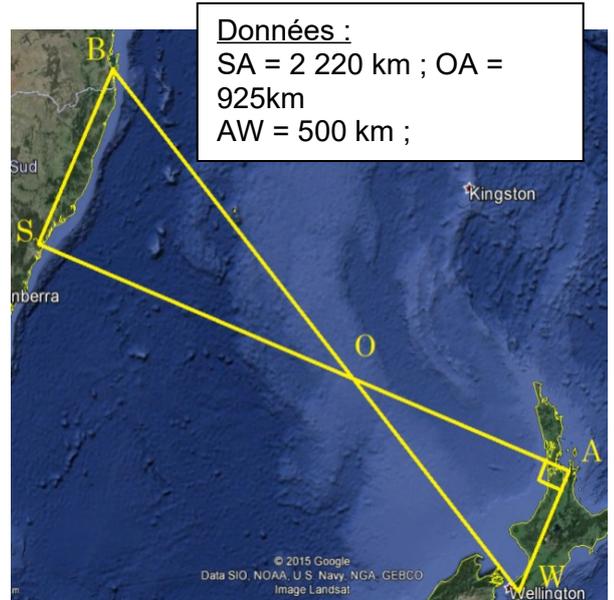
140 Pour son nouvel avion, une compagnie aérienne australienne décide d'effectuer un nouveau parcours représenté par le schéma ci-contre.

145 L'avion part de Brisbane (point B), se dirige sur Wellington (point W), puis Auckland (point A). L'avion va ensuite sur Sydney (point S) et retourne à Brisbane.

On suppose que (SB) est parallèle (AW) et que les trajets sont rectilignes.

- 150 1) Démontrer que $OW \approx 1\,050$ km (en arrondissant à la dizaine).

On prendra $OW = 1\,050$ km pour la suite de l'exercice



- 155 2) Justifier que $OS = 1\,295$ km
- 3) Calculer les longueurs OB et BS.
- 160 4) La compagnie voudrait que cet avion fasse le trajet prévu en 17 heures. Il faut compter également 3 heures d'escale sur chaque ville pour la maintenance de l'appareil. Avec ces données, quelle doit être la vitesse moyenne (en km/h) pour effectuer le trajet prévu par la compagnie ?

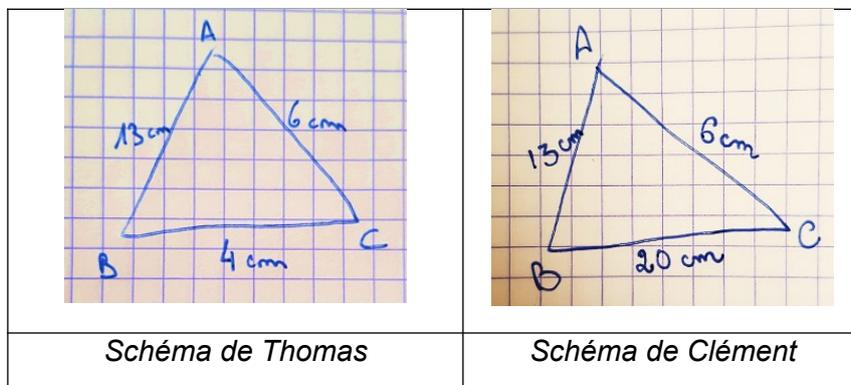
EXERCICE 4 : (4 points)

Partie A : Condition sur les longueurs des côtés d'un triangle

Dans cette partie, un enseignant demande à ses élèves de proposer des triangles ABC tracés à main levée afin de pouvoir les construire ultérieurement.

170 Ces triangles doivent respecter les dimensions suivantes : $AB = 13$ cm et $AC = 6$ cm.

Voici ce que proposent deux de ses élèves, Thomas et Clément :



- 1) Expliquer pourquoi Thomas ne pourra pas réaliser son triangle en citant le nom de la propriété mathématique adéquate.

2) Clément pourra-t-il réaliser son triangle ? Justifier votre réponse.

3) On appellera x , la longueur du côté BC en cm. Donner un encadrement de la longueur x afin de rendre le triangle ABC constructible.

180 **Partie B : Condition sur la mesure des angles d'un triangle**

Dans cette partie, nous réaliserons une construction particulière mettant en évidence une propriété mathématique des triangles.

1) Réaliser sur votre copie, que l'on complétera au fur et à mesure de l'avancé de l'exercice, un triangle ABC tel que $AB = 13$ cm ; $AC = 6$ cm et $BC = 10$ cm.

185

2) Construire un point D afin qu'ABCD soit un parallélogramme.

3) Tracer le cercle de centre A et de rayon AD et placer le point E tel que [ED] soit un diamètre de ce cercle.

190

4) Comment appelle-t-on les couples d'angles $(\widehat{EAB}; \widehat{ABC})$ et $(\widehat{DAC}; \widehat{ACB})$?

5) Justifier que $\widehat{EAB} = \widehat{ABC}$ et que $\widehat{DAC} = \widehat{ACB}$.

195

6) Quelle propriété mathématique concernant les angles du triangle ABC peut-on démontrer avec la démarche entamée ci-dessus ?

**2^{nds} CONCOURS EXTERNE, EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK ET RESERVE
OUVERTS AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE:

MATHEMATIQUES

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE

Le corrigé comporte 6 pages y compris la page de garde.

PREMIERE PARTIE – 7 POINTS

Question n°1 (3 points)	Barème	Éléments de correction	Commentaires
a) Présentation des documents	0,5 pt	<p><u>Doc. 1</u> : Il s'agit d'un extrait des programmes scolaires de la Nouvelle-Calédonie. Le document est issu de la délibération n°127 du 13 janvier 2021. L'extrait concerne la partie relative à l'enseignement des Grandeurs et Mesures au cycle 2.</p> <p><u>Doc. 2</u> : Il s'agit du document d'accompagnement mathématiques- Grandeurs et mesures au cycle 2 proposé par Eduscol en mars 2016. Il présente les éléments fondamentaux de l'enseignement des Grandeurs et Mesures au cycle 2.</p> <p><u>Doc. 3</u> : Il s'agit des repères de progressivité de la Nouvelle-Calédonie, datant du 19 janvier 2021. Il concerne l'enseignement des longueurs au cycle 2.</p> <p><u>Doc. 4</u> : Il s'agit d'une séance d'enseignement issue du guide du maître des éditions Accès. La séance/situation d'enseignement concerne le domaine des grandeurs et mesures (longueurs).</p> <p><u>Doc 5</u> : Il s'agit d'un problème à destination d'élèves de CE2. Le document présente 3 réponses d'élèves.</p>	
b) Définition de « Grandeur » et de « Mesure »	1 pt	<p><u>Grandeur</u> : « <i>Caractéristique ou propriété d'un objet mathématique ou physique qui peut être mesurée ou calculée</i> » Larousse Une grandeur est repérable et/ou mesurable. On peut comparer des objets selon leur grandeur (plus lourd que, plus léger que, plus long que, plus court que...).</p>	0,50 pt
		<p><u>Mesure</u> : Mesurer, c'est déterminer combien il y a d'unités de mesure dans la grandeur de l'objet. La mesure est alors constituée du nombre trouvé et de l'unité choisie. On peut déterminer une mesure par mesurage ou par calcul.</p>	0,50 pt
c) Les étapes qui mènent à la mesure	1,5 pt	<p>1-La première étape est la manipulation des objets du quotidien. Elle se fait à travers des activités de comparaison. La comparaison peut être directe (d'objet à objet) ou indirecte, à l'aide d'un objet intermédiaire. (doc. 1 et 2). Elle peut également reposer sur la comparaison de mesures des grandeurs. Il est important de travailler en première intention sur les grandeurs uniquement (doc. 2)</p> <p>2- Les élèves s'approprient ensuite les unités usuelles et apprennent à utiliser des instruments de mesure (un sablier, une règle graduée, un verre mesureur, une balance, etc.). (doc1)</p>	

		<p>3- Les élèves sont ensuite amenés à calculer et à mesurer, dans la résolution de problèmes notamment. (doc.1).</p> <p>Les apprentissages se construisent progressivement tout au long des quatre cycles de l'école et du collège. Il est important d'amener les élèves à donner du sens aux grandeurs puis aux unités usuelles de mesure, en créant un répertoire de références. (doc.2)</p>	
--	--	---	--

Question n°2 (2,5 points)	Barème	Éléments de correction	Commentaires
a. Les objectifs d'apprentissage	0,5 pt	« A la fin de la séance, l'élève sera capable de mesurer, comparer et convertir des longueurs exprimées en <i>m</i> et <i>cm</i> . »	On acceptera toute autre formulation reprenant les verbes « mesurer », « comparer » et « convertir » ainsi que leurs synonymes.
b. Le cycle et le niveau	0,25 pt	Cycle 2, niveau CE1	
c. Les enjeux des 3 étapes	0,75 pt	<p><u>L'étape n°1</u> correspond à une phase de recherche (ou de découverte). L'enjeu dans cette étape est la manipulation. L'élève est confronté à la résolution d'un problème, d'un obstacle.</p> <p><u>L'étape n°2</u> correspond à une phase de mise en commun et/ou synthèse. L'enjeu ici est la verbalisation, la confrontation des procédures, le recensement des réponses et leur validation.</p> <p><u>L'étape n°3</u> correspond à une phase d'entraînement et/ou d'exercices. L'enjeu est de faire fonctionner, d'appliquer les notions et procédures apprises. Cette étape permet l'automatisation des procédures.</p>	0,25 pt par étape
d. Les notions mathématiques Les difficultés	1 pt	<u>Dans l'exercice 1</u> , les élèves doivent choisir l'unité de longueur (m ou cm) correspondant le mieux pour exprimer une longueur.	0,25 pt
		<u>Dans l'exercice 2</u> , les élèves doivent connaître les relations entre cm et m. Ils doivent savoir faire des correspondances, telle que 115 cm = 1 m 15 cm.	0,25 pt
		<u>Dans l'exercice 3</u> , les élèves, comme dans l'exercice 2, doivent connaître les relations entre cm et m. Ils doivent savoir faire des correspondances, telle que 115 cm = 1 m 15 cm. Les élèves doivent également comparer des longueurs en effectuant des conversions.	0,25 pt
		« En quoi les exercices proposés sont de difficulté	0,25 pt

		croissante ? » Si l'on se réfère aux repères de progressivité (doc. n°3), on constate que l'on peut travailler les unités de longueurs de façon progressive en choisissant l'unité adéquate dans un premier temps, en effectuant des correspondances dans un second temps, puis en effectuant des conversions dans un troisième temps.	
--	--	---	--

Question n°3 (1,5 points)	Barème	Éléments de correction	Commentaires
Pauline	0,5 pt	Pauline répond correctement à la consigne et sa réponse est juste. Elle effectue bien la conversion avant de procéder à la comparaison . Elle formule une phrase réponse .	
Ugo	0,5 pt	Ugo fait un schéma pour résoudre le problème. Il comprend bien que Téiki est plus proche de l'école. On ne sait pas si Ugo réalise une conversion pour résoudre le problème. Ugo remarque bien que 2 km c'est plus que 1km. Sa procédure, qui consiste à ne comparer que la partie du nombre qui concerne les km fonctionne dans le cas présent mais elle présente des limites. En effet, avec d'autres distances, elle aurait pu ne pas fonctionner (ex : 1 km 250 m et 1 km 247 m). Il formule une phrase réponse .	
Rose	0,5 pt	La résolution de Rose est erronée. En effet, le résultat est faux et sa phrase réponse ne permet pas de dire sur quelle procédure ou opération elle s'appuie pour résoudre le problème. Par comparaison , elle part du principe que 1250 est un nombre plus grand que 2 puisqu'il comporte 4 chiffres. Elle ne tient pas compte de la valeur des unités de longueur.	

DEUXIEME PARTIE – 13 POINTS

EXERCICE 1 : (2 points)

Affirmation	Barème	Éléments de correction	Commentaires
1	0,5 pt	Réponse C : $\frac{8}{3}$	
2	0,5 pt	Réponse A : $\frac{7}{6}$ $\left(\frac{2}{3} + \frac{5}{3}\right) / 2 = \frac{7}{3} \div 2 = \frac{7}{6}$	
3	0,5 pt	Réponse C : 157,5 miles 70 miles en 2h \Leftrightarrow 35 miles en 1h \Leftrightarrow 157.5 miles en 4,5h	
4	0,5 pt	Réponse D : 48 cm ²	

Aire d'un rectangle avec $L = 8$ et $l = 6$ est de 48 cm^2

EXERCICE 2 : (3 points)

Question	Barème	Éléments de correction	Commentaires
1/	0,5 pt	Etape 1 : $3 + 3 = 6$ Etape 2 : $5 \times 6 - 7 = 23$ Etape 3 : $6 \times 23 = 138$	
2/	0,5 pt	Etape 1 : $3 + 3 = 6$ Etape 2 : $5 \times 4 - 3 = 17$ Etape 3 : $6 \times 17 = 102$	
3/	0,5 pt	L'expression est l'expression A	
4/a	0,5 pt	En factorisant l'expression littérale trouvée à la question 3/ on obtient : $A = (x+3)(10y-10)$	0,5 pt pour la factorisation par $(x+3)$
4/b	1 pt	En factorisant encore le résultat par 10, on obtient : $A = 10(x+3)(y-1)$ D'où A est un multiple de 10 donc le chiffre des unités sera un 0.	0,5 pt pour la factorisation par 10 0,5 pt pour multiple de 10

EXERCICE 3 : (4 points)

Question	Barème	Éléments de correction	Commentaires
1/	1 pt	Théorème de Pythagore $OW^2 = OA^2 + AW^2 = 925^2 + 500^2 = 1\,105\,625$ Donc $OW = \sqrt{1\,105\,625} \approx 1051 \approx 1050 \text{ km}$	0,25 pt pour les conditions du théorème 0,5 pt pour le calcul 0.25 pt pour l'unité
2/	0,5 pt	$OS = SA - OA = 2\,220 - 925 = 1\,295 \text{ km}$	
3/	1 pt	Les droites (SB) et (AW) étant parallèles, les points B, O, W et S, O, A étant alignés dans cet ordre, on peut appliquer le théorème de Thalès : $\frac{OA}{OS} = \frac{OW}{OB} = \frac{AW}{BS} \Rightarrow \frac{925}{1295} = \frac{1050}{OB} = \frac{500}{BS}$ Donc $OB = \frac{1295 \times 1050}{925} = 1470 \text{ km}$ et $BS = \frac{1295 \times 500}{925} = 700 \text{ km}$ <u>Autre méthode :</u> Les droites (SB) et (AW) étant parallèles, les points B, O, W et S, O, A étant alignés dans cet ordre : le triangle	0,25 pt pour les conditions du théorème de Thalès 0,5 pt pour les égalités 0,25 pt pour OB 0,25 pt pour BS <u>Autre méthode</u> • 0,25 pt pour les conditions de l'homothétie • 0,5 pt pour le

		<p><i>OBS est obtenu par homothétie du triangle OAW de centre O et de rapport $\frac{1295}{925}=1,4$</i></p> <p><i>Donc $OB = 1050 \times 1,4 = 1470$ km</i></p> <p><i>Et $BS = 500 \times 1,4 = 700$ km</i></p>	<p><i>rapport</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 0,25 pt pour OB • 0,25 pt pour BS
4/	1,5 pt	<p>Calcul du trajet total : $BW + AW + AS + SB$ $= 1470 + 1050 + 500 + 2220 + 700$ $= 5940$ km</p> <p>Il y a également 3 escales (S, A et W) de 3h = 9h d'escale</p> <p>Calcul de la vitesse : $v = \frac{d}{t} = \frac{5940}{17-9} = \frac{5940}{8} = 742,5$ km/h</p>	<p>0,5 pt pour le trajet</p> <p>1 pt pour la vitesse</p> <p>-0,5 pt pour oubli d'enlever le nombre d'heures d'escale</p>

EXERCICE 4 : (4 points)

Question	Barème	Éléments de correction	Commentaires
A1	0,25 pt	D'après l'inégalité triangulaire, comme $AC + BC < AB$ le triangle de Thomas ne peut être construit.	
A2	0,25 pt	Idem, $AC + AB < BC$, donc Clément ne pourra pas construire son triangle.	
A3	0,5 pt	<p>Pour que ABC puisse être construit, il faut que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • $AB + AC > BC \Leftrightarrow 13 + 6 > x \Leftrightarrow 19 > x$ • $AB + BC > AC \Leftrightarrow 13 + x > 6 \Leftrightarrow x > -7$ • $AC + BC > AB \Leftrightarrow 6 + x > 13 \Leftrightarrow x > 7$ <p>D'où $7 < x < 19$</p>	<p>0,25 pt pour l'encadrement minimal</p> <p>0,25 pt pour l'encadrement maximal</p> <p>Le cas de l'égalité triangulaire est accepté.</p>
B1 B2 B3	1 pt		<p>0,25 pt pour le triangle</p> <p>0,25 pt pour le point D</p> <p>0,25 pt pour le cercle</p> <p>0,25 pt pour le point E</p>
B4	0,5 pt	Ce sont des angles alternes-internes	
B5	1 pt	<p>On a que $(ED) \parallel (BC)$ car ABCD est un parallélogramme. Donc les angles alternes-internes formés par les droites (ED) et (BC) coupées par la sécante (AB) ont la même mesure d'où $\widehat{EAB} = \widehat{ABC}$</p> <p>Idem pour les angles alternes-internes formés par les</p>	<p>-0,5 pt pour l'oubli du parallélisme</p> <p><i>Autre méthode : par les parallélogrammes et son centre de</i></p>

		droites (ED) et (BC) coupées par la sécante (AC) d'où $\widehat{DAC} = \widehat{ACB}$	<i>symétrie l</i>
B6	0,5 pt	La somme des mesures des angles d'un triangle vaut 180°	

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK - FRANCAIS

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

SUJET

Ce sujet comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Le rôle de la femme dans l'avenir

...Nous réaffirmons notre position en disant que l'avenir de notre profession ainsi que l'évolution dans le pays à construire doivent être des éléments importants et doivent partir de la dignité humaine et le respect de soi-même. Lorsqu'on se drogue, lorsqu'on abuse des boissons alcoolisées ou lorsqu'on viole les règles de notre culture : où est le respect de soi-même ? En respectant tout cela, cela permettra de vivre plus longtemps. Dans le pays à construire, nous pensons qu'il faut donner une place prépondérante aux associations qui luttent pour le bien-être des gens et améliorent leurs conditions de vie.

Donner un lien d'expression où responsables coutumiers et politiques, professionnels de la santé, responsables d'associations de femmes, de jeunes peuvent travailler ensemble et mettre ensemble des actions concrètes sur le domaine de la santé, de l'éducation et le « qenenöj (coutume)» doit être le ciment qui unit cela.

De même nous pensons que dans le futur, les femmes auront de plus en plus un rôle important à jouer dans tous les domaines (politique, économique, social et culturel). C'est d'ailleurs pour cette raison que nous voulons déjà mettre en place des centres de femmes et des centres de santé communautaires. Ainsi nous répéterons la formule classique que nous avons l'habitude de dire, responsabiliser au maximum les personnes pour qu'elles ne deviennent plus « d'éternelles assistées » mais qu'elles deviennent des hommes et des femmes responsables sachant prendre des décisions judicieuses et des acteurs à part entière du développement de leur futur pays.....

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduisez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français.
- b) Vous traduisez le début de ce conte en langue kanak.

Le champ d'ignames « ujiloi »

Un homme et sa femme travaillent au champ. Le serclage était terminé. Il ne leur restait plus qu'à planter les ignames. L'homme dit : - Termine seule le travail, moi, je vais sur le littoral, mais je veux que tu plantes une seule variété d'ignames. Tu planteras uniquement des « ujiloi ». Quand tu auras terminé, tu feras un bougna d'ujiloi au poulet que tu porteras à mon père.

L'homme s'en alla et sa femme resta seule à planter le champ. Elle travailla tant et si bien qu'il ne resta bientôt plus qu'une butte à planter. Un problème se posait alors. Son mari lui avait expressément recommandé de faire cuire une igname « ujiloi » pour le vieux. Or, il ne lui en restait plus qu'une. Si elle la plantait, que ferait-elle cuire ? Sûrement pas une autre variété d'ignames.

La femme, après avoir réfléchi un moment, se dit qu'il valait mieux planter l'igname qui restait. Elle fit ensuite le bougna au poulet comme convenu, mais avec une igname « cijeni ». Le soir, elle le porta au vieil homme qui le mangea....

(Ifejicatre Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK - FRANCAIS

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE

Ce corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Le rôle de la femme dans l'avenir

...Nous réaffirmons notre position en disant que l'avenir de notre profession ainsi que l'évolution dans le pays à construire doivent être des éléments importants et doivent partir de la dignité humaine et le respect de soi-même. Lorsqu'on se drogue, lorsqu'on abuse des boissons alcoolisées ou lorsqu'on viole les règles de notre culture : où est le respect de soi-même ? En respectant tout cela, cela permettra de vivre plus longtemps. Dans le pays à construire, nous pensons qu'il faut donner une place prépondérante aux associations qui luttent pour le bien-être des gens et améliorent leurs conditions de vie.

Donner un lien d'expression où responsables coutumiers et politiques, professionnels de la santé, responsables d'associations de femmes, de jeunes peuvent travailler ensemble et mettre ensemble des actions concrètes sur le domaine de la santé, de l'éducation et le « qenenöj (coutume)» doit être le ciment qui unit cela.

De même nous pensons que dans le futur, les femmes auront de plus en plus un rôle important à jouer dans tous les domaines (politique, économique, social et culturel). C'est d'ailleurs pour cette raison que nous voulons déjà mettre en place des centres de femmes et des centres de santé communautaires. Ainsi nous répéterons la formule classique que nous avons l'habitude de dire, responsabiliser au maximum les personnes pour qu'elles ne deviennent plus « d'éternelles assistées » mais qu'elles deviennent des hommes et des femmes responsables sachant prendre des décisions judicieuses et des acteurs à part entière du développement de leur futur pays.....

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

Points essentiels et commentaires

Malaise exprimée sur la situation des femmes en N-C et plus précisément les femmes kanak ou océaniques de façon générale. Citer leurs principales difficultés et des solutions possibles dans le domaine de la santé, de l'éducation etc...

Fort attachement à la coutume : celle-ci n'est-elle pas cependant parfois un frein à l'évolution de la femme ? Donner des exemples

Citer des femmes calédoniennes qui ont fait avancer la cause des femmes dans notre pays, et leurs actions précisément

Institutions publiques du pays: peu de femmes sont représentées (gouvernement, sénat coutumier etc...)

Citer quelques associations, leurs missions et des projets mis en oeuvre

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduirez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français ».
- b) Vous traduirez le début de ce conte en langue kanak.

Le champ d'ignames « ujiloi »

Un homme et sa femme travaillent au champ. Le serclage était terminé. Il ne leur restait plus qu'à planter les ignames. L'homme dit : - Termine seule le travail, moi, je vais sur le littoral, mais je veux que tu plantes une seule variété d'ignames. Tu planteras uniquement des « ujiloi ». Quand tu auras terminé, tu feras un bougna d'ujiloi au poulet que tu porteras à mon père.

L'homme s'en alla et sa femme resta seule à planter le champ. Elle travailla tant et si bien qu'il ne resta bientôt plus qu'une butte à planter. Un problème se posait alors. Son mari lui avait expressément recommandé de faire cuire une igname « ujiloi » pour le vieux. Or, il ne lui en restait plus qu'une. Si elle la plantait, que ferait-elle cuire ? Sûrement pas une autre variété d'ignames.

La femme, après avoir réfléchi un moment, se dit qu'il valait mieux planter l'igname qui restait. Elle fit ensuite le bougna au poulet comme convenu, mais avec une igname « cijeni ». Le soir, elle le porta au vieil homme qui le mangea...

(Ifejicate Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2ND CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU
CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**

-----◀▶-----

EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK-DREHU

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

SUJET

Ce sujet comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir.

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

La huliwa ne la föe ngöne la itre drai ka calemi.

... Eahuni a troa amamane hmaca la mekuna hun göne la itre huliwa hun memine fe la aqane trongene la nöje hna troa xup ngöne la itre drai ka troa calemi. Loie troa itre ewekë ka sisitria nge loie troa trofë itre ej ngöne la ëjene la ehmitrötrene la atr memine la troa metrötrë angeic. Ame la easë a xeni menu la itre poizin, ame la aesë a iji menune la kahaitr maine pena la easë elë hun la itre hna amekötine hnine la qene zi së : eka e cili la metrötr së ? E maine troa metrötrëne lai itre götrane cili, eje hi lai laka tro palakö itre ej a mele aqean. Ame hnine la xupi nöje ka hnyipixe, tre, eahuni a mekune laka nyipiewekë troa nyigöhnëne hnyawane la itre asosiasio ka isin kowe la eloine la itre atr nge ka wai emele i angatr.

Loie e troa nyi jëne matre ce ithanatan hnei itre atrene la qenenöj, me politik memine fe la itre ka huliwan la götrane inyië, me itre ka huliwan la asosiasio ne la itre föe, me itre thöth, loie e tro angatr a ce huliwa ngöne la götrane la inyië, me ngöne la götrane ini nge tro la qenenöj a trepene la itre icehuliwakeu cili.

Eje hi, eahuni mina fe a mekune laka, göne la itre drai ka troa calemi, tre, tro la itre föe a hane cilëne me xomi hnëqa ngöne la götrane ga tru, ngöne asë hi la itre götran tune la (politik, huliwan la itre mani, itre atrene la nöj, memine la itre götrane la qene zi së). Celë hi lai kepin matre eahuni a mekun troa huliwan la itre hnëë ce huliwa koi itre föe me itre hnëë ce inyië. Qangöne lai, tro huni a qaja palahi la ketre trengewekë hne huni hna lapa pune majemine qaja, kola kape, loie e troa nue hnëqa hnawa kowe la itre atr matre tha tro hmaca kö angatr a « xeni ka tro palahi » ngo matre tro angatr a itre trahmany me itre föe ka atreine xomi iujine caasine ngöne la meköti nge tro fe angatr a itre atre ka huliwan la emelene la nöje ka troa mejë ngöne la itre drai ka calemi ...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduisez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français.
- b) Vous traduisez le début de ce conte en langue kanak.

Le champ d'ignames « ujiloi »

Un homme et sa femme travaillent au champ. Le serclage était terminé. Il ne leur restait plus qu'à planter les ignames. L'homme dit : - Termine seule le travail, moi, je vais sur le littoral, mais je veux que tu plantes une seule variété d'ignames. Tu planteras uniquement des « ujiloi ». Quand tu auras terminé, tu feras un bougna d'ujiloi au poulet que tu porteras à mon père.

L'homme s'en alla et sa femme resta seule à planter le champ. Elle travailla tant et si bien qu'il ne resta bientôt plus qu'une butte à planter. Un problème se posait alors. Son mari lui avait expressément recommandé de faire cuire une igname « ujiloi » pour le vieux. Or, il ne lui en restait plus qu'une. Si elle la plantait, que ferait-elle cuire ? Sûrement pas une autre variété d'ignames.

La femme, après avoir réfléchi un moment, se dit qu'il valait mieux planter l'igname qui restait. Elle fit ensuite le bougna au poulet comme convenu, mais avec une igname « cijeni ». Le soir, elle le porta au vieil homme qui le mangea....

(Ifejicatre Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2ND CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU
CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK-DREHU

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE

Ce corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir.

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

La huliwa ne la fõe ngöne la itre drai ka calemi.

... Eahuni a troa amamane hmaca la mekuna hun göne la itre huliwa hun memine fe la aqane trongene la nöje hna troa xup ngöne la itre drai ka troa calemi. Loie troa itre ewekë ka sisitria nge loie troa trofë itre ej ngöne la ëjene la ehmitrötrene la atr memine la troa metrötrë angeic. Ame la easë a xeni menu la itre poizin, ame la aesë a iji menune la kahaitr maine pena la easë elë hun la itre hna amekötine hnine la qene zi së : eka e cili la metrötr së ? E maine troa metrötrëne lai itre götrane cili, eje hi lai laka tro palakö itre ej a mele aqeany. Ame hnine la xupi nöje ka hnyipixe, tre, eahuni a mekune laka nyipiewekë troa nyigöhnëne hnyawane la itre asosiasio ka isin kowe la eloine la itre atr nge ka wai emele i angatr.

Loie e troa nyi jëne matre ce ithanatan hnei itre atrene la qenenöj, me politk memine fe la itre ka huliwan la götrane inyië, me itre ka huliwan la asosiasio ne la itre fõe, me itre thöth, loie e tro angatr a ce huliwa ngöne la götrane la inyië, me ngöne la götrane ini nge tro la qenenöj a trepene la itre icehuliwakeu cili.

Eje hi, eahuni mina fe a mekune laka, göne la itre drai ka troa calemi, tre, tro la itre fõe a hane cilëne me xomi hnëqa ngöne la götrane ga tru, ngöne asë hi la itre götran tune la (politik, huliwan la itre mani, itre atrene la nöj, memine la itre götrane la qene zi së). Celë hi lai kepin matre eahuni a mekun troa huliwan la itre hnëë ce huliwa koi itre fõe me itre hnëë ce inyië. Qangöne lai, tro huni a qaja palahi la ketre trengewekë hne huni hna lapa pune majemine qaja, kola kape, loie e troa nue hnëqa hnawa kowe la itre atr matre tha tro hmaca kö angatr a « xeni ka tro palahi » ngo matre tro angatr a itre trahmany me itre fõe ka atreine xomi iujine caasine ngöne la meköti nge tro fe angatr a itre atre ka huliwan la emelene la nöje ka troa mejë ngöne la itre drai ka calemi ...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

Points essentiels et commentaires

- Kola qeje pengöne la itre kucakuca ne la fõe e celë e Kaledonia, nge ame la itre hna ketre catrëne hnene lai, tre, itre fõe kanak maine pena kola qaja la itre fõe ne Oseania asë. Qajajë la itre jol hnei angatr hna ixelë memine. Memine fe la itre nyine xutuane ka mama ngöne la götrane la inyië, ini me itre xane ju kö.
- Cile catr hnine la qenenöj : hapeu tha ketre ewekë kö lai ka xomehnöth la aqane waiewekëne la fõe. Hamënepi la itre ceitune.
- Qajajë la ëjene itre fõe ne lae Kaledonia, ka isigöline la trongene la itre fõe ngöne la nöje së, memine la itre hnei angatr hna kuca.
- Itre hnë huliwa ka tru ne la nöj : tha ala nyum kö la itre la itre fõe hnine itre ej (guvernöma, sena kutumie, me itre xane ju kö)
 - Qajajë jë la itre xaa asosiasio, itre huliwa i angatr memine fe la itre hnei angatr hna mekune troa kuca.

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduirez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français ».
Le rôle de la femme dans l'avenir

...Nous réaffirmons notre position en disant que l'avenir de notre profession ainsi que l'évolution dans le pays à construire doivent être des éléments importants et doivent partir de la dignité humaine et le respect de soi-même. Lorsqu'on se drogue, lorsqu'on abuse des boissons alcoolisées ou lorsqu'on viole les règles de notre culture : où est le respect de soi-même ? En respectant tout cela, cela permettra de vivre plus longtemps. Dans le pays à construire, nous pensons qu'il faut donner une place prépondérante aux associations qui luttent pour le bien-être des gens et améliorent leurs conditions de vie.

Donner un lien d'expression où responsables coutumiers et politiques, professionnels de la santé, responsables d'associations de femmes, de jeunes peuvent travailler ensemble et mettre ensemble des actions concrètes sur le domaine de la santé, de l'éducation et le « qenenöj (coutume) » doit être le ciment qui unit cela.

De même nous pensons que dans le futur, les femmes auront de plus en plus un rôle important à jouer dans tous les domaines (politique, économique, social et culturel). C'est d'ailleurs pour cette raison que nous voulons déjà mettre en place des centres de femmes et des centres de santé communautaires. Ainsi nous répéterons la formule classique que nous avons l'habitude de dire, responsabiliser au maximum les personnes pour qu'elles ne deviennent plus « d'éternelles assistées » mais qu'elles deviennent des hommes et des femmes responsables sachant prendre des décisions judicieuses et des acteurs à part entière du développement de leur futur pays.....

- b) Vous traduirez le début de ce conte en langue kanak.

Ketre hlapa koko, ujiloi

Lapaië lue trefën, lue ka eënyi nyidro. Ase hë la hag. Nge kolo pë hë a troa li xaji.

Öni trahmanyi jë hi : - Afenesine casine ju pëhë nyipoti la huliwa, eni pëhë la, a troa pane troagö e kuhu kejë, ngo ame la ajang, tre, tro nyipoti a line hi la ca pengöne koko. Tro nyipoti a line hmekuje hi la itre ujiloi. Ame la nyipoti edraehe a fenes, tro nyipoti a san la ca itra ujiloi hna nyi gutuën, nge tro nyipoti a trofë koi kaka.

Tro pi hë trahmanyi lai nge lapa casi ju pe hi fõe lai a line la hlapa. Eahlo palahi lai a huliwa nge lapa ju pe hi la ca iumany ka pë kokon. Jole hë koi fõe. Ke hnei fõi eahlo e kula hna qaja hnyawane koi eahlo laka mekune palakö nyipoti edraehe atrone la ca ujiloi koi qatr. Ngazo pe ke caasi pe hi la ujiloi hna tha lin. E traqa eahlo edrahe a lin, ke nemene ju pëhë la nyine troa san ? Ohea, tha tro kö a san la ketre koko menu. Ame la fõe a ase mekune hnyawan, tre, öni eahlo jë hi ka hape, kaloi pe la tro ni a line lai koko tixenuë ka lapa pe. Eahlo pë hë lai nyi itrane jë lai gutu tuen lo aqane ami thanata iluetrefëne ekula, ngo hna ce san memeine la cijeni. Ame lai hej, tre, eahlo a tro fë pi koi qatre trahmany, nge hnei nyidrëti hna xen...

(Ifejicatre Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE
2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU CADRE
DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : IAAI

DUREE : 3 HEURES

COEFFICIENT : 2

SUJET B

Ce sujet comporte ...2 .pages.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Hanymen momo ju nyi ang

... Öhmune hnyi haolungâ hmeto eang hwakecin anyihmun huliwa me imwiny hnyi melen hnyei eang adre me tiga op. Wale je dok adre ma he ka oûnyihnathoâ me wâhmëkhmetoâ hnyi wisa me okabâ. Ötin ka tûö me ijem mono gârâk ane hânyâüâ je hnanyibu iny hwen : ewa hna he ka okabinya ? Ötin ka okabâ je dok eling, m'ate me he ka mötr beû. Hnyi hwakecin hna up hnyei, e soo he ka oûnyihnathoâ je bunyen adre me huliwa me vêt hobikâu mötr anyin at ame he ka soo.

Ham ke hna ûxenâkôuâ ame he je than, je politik, je at bi komok, hnyimëkan bunyen o momo me wain he ka tha huliwa, heleû hnamekiny hnyeigen mötr anyin at, ûne me "qenenöj" (hwen) ame he ka bi sima waleji ame oxacödrin hia.

Öhmune ûnykûme hminya m'ame he ka gan hwenöniny momo ju nyi ang me hanymen hnyi je hna huliwa ae vec man (politik, mani, melen hnyei me hwen).

Wale ling can ame wehmun he ka op tö umen je momo me hna ûxacaköu hnyeige mötr anyin at. Öhmune he ling ka haa thibut hwa puco, sihwegiâ at ame caa he thibut ga gejon je ûhadruö. Ke soo bi he ka baga cici me momo cici hnyi je hanymen, ame soo he ka thamwö puco me huliwa he ka hokwiny idrin hnyei nyi...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduirez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français.
- b) Vous traduirez le début de ce conte en langue kanak.

Le champ d'ignames « ujiloi »

Un homme et sa femme travaillent au champ. Le serclage était terminé. Il ne leur restait plus qu'à planter les ignames. L'homme dit : - Termine seule le travail, moi, je vais sur le littoral, mais je veux que tu plantes une seule variété d'ignames. Tu planteras uniquement des « ujiloi ». Quand tu auras terminé, tu feras un bougna d'ujiloi au poulet que tu porteras à mon père.

L'homme s'en alla et sa femme resta seule à planter le champ. Elle travailla tant et si bien qu'il ne resta bientôt plus qu'une butte à planter. Un problème se posait alors. Son mari lui avait expressément recommandé de faire cuire une igname « ujiloi » pour le vieux. Or, il ne lui en restait plus qu'une. Si elle la plantait, que ferait-elle cuire ? Sûrement pas une autre variété d'ignames.

La femme, après avoir réfléchi un moment, se dit qu'il valait mieux planter l'igname qui restait. Elle fit ensuite le bouna au poulet comme convenu, mais avec une igname « cijeni ». Le soir, elle le porta au vieil homme qui le mangea....

(Ifejicatre Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE
2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU CADRE
DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : IAAI

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE B

Ce corrigé comporte 2 pages.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Hanymen momo ju nyi ang

... Öhmune hnyi haolungâ hmeto eang hwakecin anyihmun huliwa me imwiny hnyi melen hnyei eang adre me tiga op. Wale je dok adre ma he ka oûnyihnathoâ me wâhmëkhmetoâ hnyi wisa me okabâ. Ötin ka tûö me ijem mono gârâk ane hânyâûâ je hnanyibu iny hwen : ewa hna he ka okabinya ? Ötin ka okabâ je dok eling, m'ate me he ka mötr beû. Hnyi hwakecin hna up hnyei, e soo he ka oûnyihnathoâ je bunyen adre me huliwa me vêt hobikâu mötr anyin at ame he ka soo.

Ham ke hna ûxenâkôuâ ame he je than, je politik, je at bi komok, hnyimëkan bunyen o momo me wain he ka tha huliwa, heleû hnamekiny hnyeigen mötr anyin at, ûne me "qenenöj" (hwen) ame he ka bi sima waleji ame oxacödrin hia.

Öhmune ûnykûme hminya m'ame he ka gan hwenöniny momo ju nyi ang me hanymen hnyi je hna huliwa ae vec man (politik, mani, melen hnyei me hwen).

Wale ling can ame wehmun he ka op tö umen je momo me hna ûxacaköu hnyeige mötr anyin at. Öhmune he ling ka haa thibut hwa puco, sihwegiâ at ame caa he thibut ga gejon je ûhadruö. Ke soo bi he ka бага cici me momo cici hnyi je hanymen, ame soo he ka thamwö puco me huliwa he ka hokwiny idrin hnyei nyi...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

Points essentiels et commentaires

- Hna haimëneâ mekiny mötr anyin o momo eang Kaledronia me mekiny cici momo hlitr mëkan kanak me o momo hnyi Oseani hia. Omënenâ hvelidrin me je deny hnân höimötr hnyeigen mekiny at, ûne etc...
- Mötr hnyi hwen : hawa ge taben eling, ame caa thö hnyin momo hnyi ûheiny? Ham ke je hnaûnykûme hnân omelamâ
- Ham ien ke je momo eang Kaledronia adre vêtâ melen momo hnyi itin hnyei, me je huliwa adre anyâ cicilâ
- Je huliwa iny musi eang hnyi hnyei : e caa se je momo adre me huliwa hnyin (umwen je gavena, umwen je taben (sénat coutumier) etc...)
- Ham ien ke je bunyen huliwa, önyen anyidrin huliwa me je dok adre op

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduirez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français ».

Le rôle de la femme dans l'avenir

...Nous réaffirmons notre position en disant que l'avenir de notre profession ainsi que l'évolution dans le pays à construire doivent être des éléments importants et doivent partir de la dignité humaine et le respect de soi-même. Lorsqu'on se drogue, lorsqu'on abuse des boissons alcoolisées ou lorsqu'on viole les règles de notre culture : où est le respect de soi-même ? En respectant tout cela, cela permettra de vivre plus longtemps. Dans le pays à construire, nous pensons qu'il faut donner une place prépondérante aux associations qui luttent pour le bien-être des gens et améliorent leurs conditions de vie.

Donner un lien d'expression où responsables coutumiers et politiques, professionnels de la santé, responsables d'associations de femmes, de jeunes peuvent travailler ensemble et mettre ensemble des actions concrètes sur le domaine de la santé, de l'éducation et le « qenenöj (coutume)» doit être le ciment qui unit cela.

De même nous pensons que dans le futur, les femmes auront de plus en plus un rôle important à jouer dans tous les domaines (politique, économique, social et culturel). C'est d'ailleurs pour cette raison que nous voulons déjà mettre en place des centres de femmes et des centres de santé communautaires. Ainsi nous répéterons la formule classique que nous avons l'habitude de dire, responsabiliser au maximum les personnes pour qu'elles ne deviennent plus « d'éternelles assistées » mais qu'elles deviennent des hommes et des femmes responsables sachant prendre des décisions judicieuses et des acteurs à part entière du développement de leur futur pays.....

b) Vous traduirez le début de ce conte en langue kanak.

Ta hneyi koko « ujiloi »

Bongon ke hop me aiân ödrume belök hnyi ta hneyi. Aumdö trohnen. Adre me he biju ka cekönâ je koko. Ame haa hop ka habe : - oumâ biju huliwa, inya be kölu ka hnyi hwâdââ. Ke e wek bi me uma taa thibi xaca mâtrân koko. Uma ka taa thibi je « ujiloi ». Uje ne umdö, u taa dhö ke bunyâ ujiloi ute me hoto. Hwabandö u hom tilâ dhö ka kamök.

He but hop ke e hake laba ju momo ka cekön. A ka na anyâ wisa anyin huliwa kene o but ka trohnen a obiny. E hu bi hvetr ame mokutr. A ka haa wisa eja kâu aiân me ama thân ke bunyâ "uiloj" me an hingat. Wale bi eling, xaca biju ame mokutr. Ane he ka cekönâ me ieû ju ama thân ? ama caa he bi ka thân ke mâtrân kese.

Hwabandö hna tremêngâ wisa huliwa, e laba ju momo ka cekönâ koko biju e ame mokutr. E ka thân bi dhö bunyâ ute me hoto ge koko bi eji a "cijeni" ien. Sahac ut, k'ame hom tilâ bunyâ ka hingat ame han...

(Ifejicate Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2ND CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU
CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK-NENGONE

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

SUJET

Ce sujet comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Hnapan ore hmenew son'o oiru

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Hnapan ore hmenew son'o oiru

... Ehnije ci beredron yawe kore hnapan ne ruace ni ehni bane ceini ore nod ne agoceni mele nidi ac, ka co whaneloko ri co hmijoc ore ngome et co etha hmijocjeu. Ngei eje ma ci uti, ne kua gorok ka ma ci cie ore wathebo nore penenod : o kore hmijoc ? Ngei ma numu ore hmijoc, mele eje co ciroi iweiai kore ezien. Bane ceini nod mele ehnije ci uan ko co kanonebuti ore ta guhne son'ore ta ledran me ci konekatuon ore roi son'ore ngom ka co agoceni jew'ore roi ore ta ciroi ni buice me ushiwa.

Co konekatuon ore ta padoku ca ledran, ta necen ore cumo ciroi, ta necen ore ta « associations » nore mohmenew, ta ehna warangi me thuni co ruace lanesa ri laen'ore la santé, ri yeno ne penenod mele kore ceden.

Ka se ineko ehnije ci uane ko oiru, mohmenew ha co hmaiai kore hnapan me hmare kakailen ri ta nodei guhne (ledran ne penenod). Ka mele kore ehnije ci alane co ruelo ore ta guhne « centres » so mohmenew ne guhne « centres » son'ore cumo ciroi o buic ileoden. Melei, ehnije co yara beredron ore enengoco me saso, co kaio ngom thu co etha ser o hnapan thu haroilu hna yara sibo ka co cahan ne hmenewe me thuni co kano uan ne seron ore ta guhne bane agoceni ore node me kabesi son o oiru ...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduisez le document A « Hnapan ore hmenew son'o oiru » en français.
- b) Vous traduisez le début de ce conte en langue kanak.

Le champ d'ignames « ujiloi »

Un homme et sa femme travaillent au champ. Le serclage était terminé. Il ne leur restait plus qu'à planter les ignames. L'homme dit : - Termine seule le travail, moi, je vais sur le littoral, mais je veux que tu plantes une seule variété d'ignames. Tu planteras uniquement des « ujiloi ». Quand tu auras terminé, tu feras un bougna d'ujiloi au poulet que tu porteras à mon père.

L'homme s'en alla et sa femme resta seule à planter le champ. Elle travailla tant et si bien qu'il ne resta bientôt plus qu'une butte à planter. Un problème se posait alors. Son mari lui avait expressément recommandé de faire cuire une igname « ujiloi » pour le vieux. Or, il ne lui en restait plus qu'une. Si elle la plantait, que ferait-elle cuire ? Sûrement pas une autre variété d'ignames.

La femme, après avoir réfléchi un moment, se dit qu'il valait mieux planter l'igname qui restait. Elle fit ensuite le bougna au poulet comme convenu, mais avec une igname « cijeni ». Le soir, elle le porta au vieil homme qui le mangea....

(Ifejicate Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2ND CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES DU
CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**



EPREUVE ECRITE D'ADMISSIBILITE : LANGUE KANAK-NENGONE

DUREE : 3h00

COEFFICIENT : 2

CORRIGE

Ce corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Document A : Le rôle de la femme dans l'avenir

1^{ère} partie : (10 points)

Commentez les idées essentielles exprimées dans le document A (Le rôle de la femme dans l'avenir).

Hnapan ore hmenew son'o oiru

... Ehnije ci beredron yawe kore hnapan ne ruace ni ehnij bane ceini ore nod ne agoceni meleï nidi ac, ka co whaneloko ri co hmijoc ore ngome et co etha hmijocjeu. Ngei eje ma ci uti, ne kua gorok ka ma ci cie ore wathebo nore penenod : o kore hmijoc ? Ngei ma numu ore hmijoc, meleï eje co ciroi iweiai kore ezien. Bane ceini nod meleï ehnije ci uan ko co kanonebuti ore ta guhne son'ore ta ledran me ci konekatuon ore roi son'ore ngom ka co agoceni jew'ore roi ore ta ciroi ni buice me ushiwa.

Co konekatuon ore ta padoku ca ledran, ta necen ore cumo ciroi, ta necen ore ta « associations » nore mohmenew, ta ehna warangi me thuni co ruace lanesa ri laen'ore la santé, ri yeno ne penenod meleï kore ceden.

Ka se ineko ehnije ci uane ko oiru, mohmenew ha co hmaiai kore hnapan me hmare kakailen ri ta nodei guhne (ledran ne penenod). Ka meleï kore ehnije ci alane co ruelo ore ta guhne « centres » so mohmenew ne guhne « centres » son'ore cumo ciroi o buic ileoden. Meleï, ehnije co yara beredron ore enengoco me saso, co kaio ngom thu co etha ser o hnapan thu haroilu hna yara sibo ka co cahan ne hmenewe me thuni co kano uan ne seron ore ta guhne bane agoceni ore node me kabesi son o oiru ...

(Notre pays demain, réflexion de plusieurs auteurs sous la direction de Macate Wenehoua Editions Niaouli)

Points essentiels et commentaires

- Ta lore ri hnore ri laen'ore hmenew no Kaledronia, ka on'ore hmenew dridriko, ca si Océanieko....
- Nidi tace kore ihuejeu ne il'ore penenod : roidi, ore pengem om, deko ma ci akedini ore ci goce kore hmenew ? Co kano aekoweni.
- Co kanon ore ta yala hmenew si Kaledronia hna agoceni ore pengem ore hmenew ri node ni ej, ne ta ruace buice hna rue.
- Ta nodei ledran nore nod : wakaredo kore mohmenew ri ta nodei ledran (gouvernement, sénat coutumier, hmaiaiko...)
- Co kanon ore ta yala Association, ta hnapani buic ne ta ruace buice hna ruacon.

2^{ème} partie : (10 points)

- a) Vous traduisez le document A « Le rôle de la femme dans l'avenir » en français ».
- b) Vous traduisez le début de ce conte en langue kanak.

Toto « ujiloi »

Cahman ne hmenew ci ruace ri kurub. Ha athua kore hna cakag. Ha co pula wakokodi. Cahmane ci beredron : - Anizebutidi, inu co leng ri cadracele, roidi inu ci alane ko bo co pulan saso kore pengén ore wakoko. Bo co caaneso ore « ujiloi ». Bo ma as, bo co rue ore ae ujiloi ne titew, thubenelo bo co hueti du cicango.

Cahman ha lenge ka hmenewedi oden ci pula ri toto. Bone ci ruace ka nidi roi kore bone ci ruac, ca ma ha sadi kore hna xapenge bane pula. Roidi ha numu lor. Cahmane ni bone hna awa bone co ajoni sa kore wakoko « ujiloi » bane so mohma. Roidi ha gusadi. Ka ngei bone ma pulan, ngedi kore bane ajoni ? Deko ma se wakakodi.

Thubenelo bone ci anyanyadeni, bone ci uane ko roi co pulanelu ore wakoko. Bone ha ru ae titewe inom'ore hna awan, ke hna ruedi ne wakoko « cijeni ». Ri lakid, bone ci lengeti du mohma ka mohma ci kodraruon...

(Ifejcatre Réédition 2002 Contes bilingues français/drehu)

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**

-----<< >>-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (FRANÇAIS)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

SUJET N°1

Le sujet comporte 1 page y compris la page de garde.

La natte kanak

Après avoir présenté le document et l'intérêt du thème abordé, vous évoquerez l'importance culturelle et symbolique de la natte kanak.



Source : <https://la1ere.francetvinfo.fr/nouvellecaledonie/province-nord/hienghene/la-natte-ce-savoir-faire-des-femmes-de-hienghene-se-transmet-371305.html>

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**

-----«»-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (FRANÇAIS)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

CORRIGE DU SUJET N°1

Le corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

La natte kanak

Éléments de correction

Présentation du support :

La photo représente des femmes kanak de Hienghène en train de tresser des nattes.

Intérêt du thème abordé :

La natte est un marqueur culturel de la société kanak

Contenu culturel et symbolique :

La natte occupe une place importante dans la culture et le symbolisme kanak. Celle-ci peut être tressé en pandanus ou en feuille de cocotier. Elle est un symbole qui représente la femme et le foyer. Elle aussi l'archétype des paroles liées entre elle, du discours coutumier, du lien entre les familles et les clans.

Il existe plusieurs utilisations de la natte

- La natte des grandes cases des chefferies qui doit être tissé par des clans spécifiques
- La natte de bonjour
- La natte en pandanus tressé sert parfois à indiquer le rang des chefs sous les abris de cérémonies coutumières.
- La natte est un objet de la coutume
- La natte est souvent reformulée, revisitée lors des créations de robes missions contemporaines
- Il existe plusieurs associations dont le but est de valoriser la natte comme levier d'émancipation des femmes kanak

Grille de correction

	Capacité à repérer l'intérêt du document et à exploiter le contenu symbolique et culturel		Capacité à répondre aux questions de l'examinateur	
C 1	Peut développer une argumentation complexe , fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	5 pts	C 1 Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange , y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	5 pts
B 2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé , y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	4 pts	B 2 Peut argumenter et chercher à convaincre . Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion , y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	4 pts
B 1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	3 pts	B 1 Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers . Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	3 pts
A 2	Peut exprimer un avis en termes simples . Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	2 pts	A 2 Peut répondre et réagir de manière simple .	2 pts
A 1	Peut exprimer un avis en termes très simples . Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	1 pt	A 1 Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation .	1 pt
	Correction de la langue orale		Richesse de la langue	
C 1	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible , de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	5 pts	C 1 Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	5 pts
B 2	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable . Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	4 pts	B 2 Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .	4 pts
B 1	Peut s'exprimer en général de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues. Bonne maîtrise des structures simples.	3 pts	B 1 Peut produire un discours et des énoncés dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et répétitions .	3 pts
A 2	Peut s'exprimer de manière suffisamment claire pour être compris mais la compréhension requiert un effort des interlocuteurs .	2 pts	A 2 Peut produire un discours et des énoncés dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité .	2 pts

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS
STAGIAIRES DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**

-----<<>>-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (NENGONE)

DUREE : 1h00

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

COEFFICIENT : 4

SUJET N°1

Le sujet comporte 1 page y compris la page de garde.

Ore necoe

Thubenelo ore hna ie pegen ore wangom ne ilore p'aman, ie kakailenebut ore necoe du eje dridr.



Source : <https://la1ere.francetvinfo.fr/nouvellecaledonie/province-nord/hienghene/la-natte-ce-savoir-faire-des-femmes-de-hienghene-se-transmet-371305.html>

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK
OUVERT AU TITRE De L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS
STAGIAIRES DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALEDONIE**



EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (NENGONE)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

CORRIGE DU SUJET N°1

Le corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Ore necoe

Eléments de correction

Présentation du support :

Ore wangom om ci aehngeni ore ta mohmenew sere i Hienghène ci kada necoe.

Intérêt du thème abordé :

Ore necoe se ta kaca rue pene nod, ri hnoren ore la rue pene node ni eje dridr, inomei wakoko, wai, ne ta mane pene eje dridr.

Contenu culturel et symbolique :

Ore necoe ile ri nidin ore la rue pene node ni eje dridr, bone se ace me nidi hmare kakailen, inom ore wakoko, wai ne ta mane pene eje dridr ne...

Necoe wangomen ore hmenew ne hnameneng, omete bone kore ihuejeu nore eberedro re aituluoni, ne ihuejeu nore ta hnamaneng ne ta guhnameneng.

Nodei hnapan me ethapengen ore necoe :

- Ore necoe nore hnadoku co kadane ko kore ta guhnameneng me icojeu ne hna ureie sono meleï.
- Numu necoe re shudru waruma, re bozu

- Ore necoe hna kadane hnei hnada, bane aehngeni ore guhnen ore ta doku ri ci rue pene nod.
- Ore necoe se bane ci ru pene nod, inomei wakoko, wai, ta mane ko pene ej
- Ore necoe ci yose joko bane ci yethi yekokoe
- Ore necoe se wangomen ore guhne ne hnapan ore hmenew ri nod

Grille de correction

	Capacité à repérer l'intérêt du document et à exploiter le contenu symbolique et culturel		Capacité à répondre aux questions de l'examinateur	
C 1	Peut développer une argumentation complexe , fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	5 pts	C 1 Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange , y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	5 pts
B 2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé , y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	4 pts	Peut argumenter et chercher à convaincre . Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion , y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	4 pts
B 1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	3 pts	B 1 Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers . Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	3 pts
A 2	Peut exprimer un avis en termes simples . Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	2 pts	A 2 Peut répondre et réagir de manière simple .	2 pts
A 1	Peut exprimer un avis en termes très simples . Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	1 pt	A 1 Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation .	1 pt
	Correction de la langue orale		Richesse de la langue	
C 1	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible , de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	5 pts	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	5 pts
B 2	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable . Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	4 pts	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .	4 pts
B 1	Peut s'exprimer en général de manière intelligible malgré l'influence d'autres langues. Bonne maîtrise des structures simples.	3 pts	Peut produire un discours et des énoncés dont l'étendue lexicale relative nécessite l'usage de périphrases et répétitions .	3 pts
A 2	Peut s'exprimer de manière suffisamment claire pour être compris mais la compréhension requiert un effort des interlocuteurs .	2 pts	Peut produire un discours et des énoncés dont les mots sont adaptés à l'intention de communication, en dépit d'un répertoire lexical limité .	2 pts

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (FRANÇAIS)

DUREE : 1h00

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

COEFFICIENT : 4

SUJET N°2

Le sujet comporte 1 page y compris la page de garde.

La purge, une pratique kanak

Après avoir présenté le document et l'intérêt du thème abordé, vous évoquerez son contenu culturel et symbolique.



Source : Musée maritime de Nouvelle-Calédonie, contenue diffusée sur les réseaux sociaux lors du « Museum Week 2018 ».

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (FRANÇAIS)

DUREE : 1h00

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

COEFFICIENT : 4

CORRIGE SUJET 2

Le corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

La purge, une pratique kanak

Eléments de correction

Présentation du support :

Le tableau fait référence à la "purge" kanak durant laquelle on boit de l'eau de mer pour se nettoyer l'intérieur du corps.

Intérêt du thème abordé :

La photo met en évidence l'absorption du « médicament » fait de feuille de cocotier tressé qui peut contenir des feuilles, des lianes et / ou des écorces d'arbres.

Contenu culturel et symbolique :

La purge s'ancre dans le calendrier kanak. Elle a lieu généralement en fin ou en début d'année. L'un des objectifs de ce rituel est de nettoyer et de purifier le corps avant de manger l'igname nouvelle.

Il existe plusieurs façons de purger dont celle-ci : La purge commence très tôt le matin chaque participant doit d'abord boire un bol d'eau de mer. Puis suivant un intervalle définit par le maître de cérémonie dans une bassine l'eau de mer est mélangé avec un « médicament » qui est une décoction de feuille, de liane et d'écorce d'arbre. Progressivement, chaque heure au fur et à mesure que la bassine se vide on rajoute le médicament si bien qu'à la fin de la purge il n'y a plus que le « médicament » à boire. La purge se conclut par l'absorption d'un jus de coco vert dont on a préalablement fait cuire la noix dans un feu et par une soupe.

Il existe :

- Plusieurs façons de purger à la mer
- Chaque famille, clan à sa recette pour réaliser la décoction qui servira à la purge.

Grille de correction

Capacité à repérer l'intérêt du document et à exploiter le contenu symbolique et culturel			Capacité à répondre aux questions de l'examinateur		
C 1	Peut développer une argumentation complexe , fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	5 pts	C 1	Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange , y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	5 pts
B 2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé , y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	4 pts	B 2	Peut argumenter et chercher à convaincre . Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion , y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	4 pts
B 1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	3 pts	B 1	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers . Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	3 pts
A 2	Peut exprimer un avis en termes simples . Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	2 pts	A 2	Peut répondre et réagir de manière simple .	2 pts
A 1	Peut exprimer un avis en termes très simples . Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	1 pt	A 1	Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation .	1 pt
Correction de la langue orale			Richesse de la langue		
C 1	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible , de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	5 pts	C 1	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	5 pts
B 2	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable . Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	4 pts	B 2	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .	4 pts

2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE

-----<>-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION :

LANGUE KANAK (DREHU)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

SUJET N°2

Le sujet comporte 1 page y compris la page de garde.

Iji wacitr, ketre ewekë hna huliwane hnene la kanak

Thupene la hnei nyipunie hna qeje pengône la aliene la pepa celë me la enyipi ewekëne la tane ej, tro nyipunie a qaja la aliene eje hnine la qenenöje me itre hatre ne ej.



Source : Musée maritime de Nouvelle-Calédonie, contenue diffusée sur les réseaux sociaux lors du « Museum Week 2018 ».

2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE

-----<|>-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION :

LANGUE KANAK (DREHU)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

CORRIGE SUJET 2

Le corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Iji wacitr, ketre ewekë hna huliwane hnene la kanak

Eléments de correction

Présentation du support :

Ame la tabolo ce ke kola amamane la iji wacitre, e cili kola iji hnagejë matre trongène la itre ewekë ka ngazo qa ekuhu hni.

Intérêt du thème abordé :

Ame la iahnu, ke kola amamane la kola iji wacitre qa ngöne la hna ele drohnu nge ame la aliene ke ijije hi troa hetrenyi la itre dröne hnit, itre wane maine kupeine sinöe.

Contenu culturel et symbolique :

Ame la iji wacitre ke eje ngöne idrai ne la melene la kanak. Hna majemine pune ije e pune macatre. Ame la ketre kepine ke göi trongène hnyawane la itre sia ne megötre qëmekene la troa xeni la koko ka hnyipixe.

Nyimutre la itre pengöne iji wacitr. Tro së a nyiqane e sine hmakanyi nge ame la isa ka troa iji tre troa nyiqane hnene la ca kapë hnagejë. Thupene la hna treqetreqene ke tro la ka thue imene la itre atre a celoone hnene la ketre itrapë hnagejë la dröne ne hnit, wane me kupeine sinöe.

Nge tro hë la itre hawa nge kola paaliene lo i trape kola nyixane hnei drösinöe uti hë la kola pë nyine ij. Kola afenesine qa ngöne la hna iji makanu hna pane dreuthe ngöne eë me iji suup.

Hetrenyi:

- La nyimu aqane iji wacitr
- Ketre isa drösinöne ne wacitre kö ne la la isa lapa ka cahae me itre lapa.

Grille de correction

Capacité à repérer l'intérêt du document et à exploiter le contenu symbolique et culturel		Capacité à répondre aux questions de l'examineur		
C 1	Peut développer une argumentation complexe, fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	5 pts	C 1 Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange, y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	5 pts
B 2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé, y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	4 pts	B 2 Peut argumenter et chercher à convaincre. Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion, y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	4 pts
B 1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	3 pts	B 1 Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers. Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	3 pts
A 2	Peut exprimer un avis en termes simples. Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	2 pts	A 2 Peut répondre et réagir de manière simple.	2 pts
A 1	Peut exprimer un avis en termes très simples. Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	1 pt	A 1 Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation.	1 pt
Correction de la langue orale		Richesse de la langue		

C 1	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible , de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	5 pts	C 1	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	5 pts
B 2	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable . Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	4 pts	B 2	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .	4 pts

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**



EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (NENGONE)

DUREE : 1h00

COEFFICIENT : 4

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

SUJET N°2

Le sujet comporte 1 page y compris la page de garde.

Ore ci kua serei, se la ru pene node ni eje dridr

Thubenelo ore hna ie pengen ore wangom, ie kakailenebut ore ci kua serei.



Source : Musée maritime de Nouvelle-Calédonie, contenue diffusée sur les réseaux sociaux lors du « Museum Week 2018 ».

**2nd CONCOURS EXTERNE OPTION LANGUE ET CULTURE KANAK OUVERT
AU TITRE DE L'ANNEE 2022 POUR LE RECRUTEMENT D'INSTITUTEURS STAGIAIRES
DU CADRE DE L'ENSEIGNEMENT DU 1^{ER} DEGRE DE LA NOUVELLE-CALÉDONIE**

-----«»-----

EPREUVE ORALE OBLIGATOIRE D'ADMISSION : LANGUE KANAK (NENGONE)

DUREE : 1h00

Préparation : 30 min

Orale : 30 min

COEFFICIENT : 4

CORRIGE SUJET N°2

Le corrigé comporte 2 pages y compris la page de garde.

Ore ci kua serei, se la ru pene node ni dridr

Éléments de correction

Présentation du support :

Ore wangome ci aengeni ore ci kua serei, ci kua serei ne cele, bane ruaban ore hnore nore ngom.

Intérêt du thème abordé :

Ore wangome ci aehngeni roion ore ci kua serei, ore ae serei hna xetul hnei wadrohnu me kaesit.
Ore ae serei ta hna rue hnen'ore ta lare serei, ta serei ci xexe ne ta nenun ore serei.

Contenu culturel et symbolique :

Ore ci kua serei meleï se ile jokone ri kalandrane ni eje dridr. Hmail ci kua serei ri hnawanelo nore kenereken, sone bane ruaban ore ta hnore ni ej, dan ore co kodraruon ore wakoko kabesi.

Hmaiai kore ta la kua serei. Osoten ci kua serei ko ri nidi beore, osotene dai ci kuane dane sa kore bol o cele.

Thubenelo, meleï ha ci kuadi ri hnoren ore ta beissen o cele, hna hngoronata seseone di ne ae serei, hna rue hnei were serei, ta serei ci xexe, ne ta nenun ore ta serei.

Thubenelo, hale me eje ci kuane ca me ealo ko kore beissen o serei ne cele, ka ae serei lu di so ko eloi hnoren.

Thubenelo, meleï eje ha thuni di co kua wanu kaesiti hna re, ne kodraru o sup.

Hulu etha pengene kore la kua serei.

Etha hnameneng, etha guhnameneng, etha la rue ae serei ni buice ko.

Grille de correction

Capacité à repérer l'intérêt du document et à exploiter le contenu symbolique et culturel			Capacité à répondre aux questions de l'examinateur		
C 1	Peut développer une argumentation complexe , fondée sur des références (inter)culturelles, de manière synthétique et fluide tout en s'assurant de sa bonne réception.	5 pts	C 1	Peut interagir avec aisance et contribuer habilement à la construction de l'échange , y compris en exploitant des références (inter)culturelles.	5 pts
B 2	Peut développer un point de vue pertinent et étayé , y compris par des reformulations qui ne rompent pas le fil du discours. Peut nuancer un propos en s'appuyant sur des références (inter)culturelles.	4 pts	B 2	Peut argumenter et chercher à convaincre . Peut réagir avec pertinence et relancer la discussion , y compris pour amener l'échange sur un terrain familier ou sur celui d'aspects (inter)culturels.	4 pts
B 1	Peut exposer un point de vue de manière simple en l'illustrant par des exemples et des références (inter)culturelles. Le discours est structuré (relations de causalité, comparaisons etc.).	3 pts	B 1	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets familiers . Peut faire référence à des aspects (inter)culturels.	3 pts
A 2	Peut exprimer un avis en termes simples . Le discours est bref et les éléments en sont juxtaposés.	2 pts	A 2	Peut répondre et réagir de manière simple .	2 pts
A 1	Peut exprimer un avis en termes très simples . Les énoncés sont ponctués de pauses, d'hésitations et de faux démarrages.	1 pt	A 1	Peut intervenir simplement mais la communication repose sur la répétition et la reformulation .	1 pt
Correction de la langue orale			Richesse de la langue		
C 1	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible , de façon à être toujours intelligible. Les rares erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	5 pts	C 1	Peut employer de manière pertinente un vaste répertoire lexical incluant des expressions idiomatiques, des nuances de formulation et des structures variées.	5 pts
B 2	La prononciation et l'accentuation peuvent subir l'influence d'autres langues mais l'impact sur la compréhension est négligeable . Les erreurs de langue ne donnent pas lieu à malentendu.	4 pts	B 2	Peut produire un discours et des énoncés assez fluides dont l'étendue du lexique est suffisante pour permettre précision et variété des formulations .	4 pts